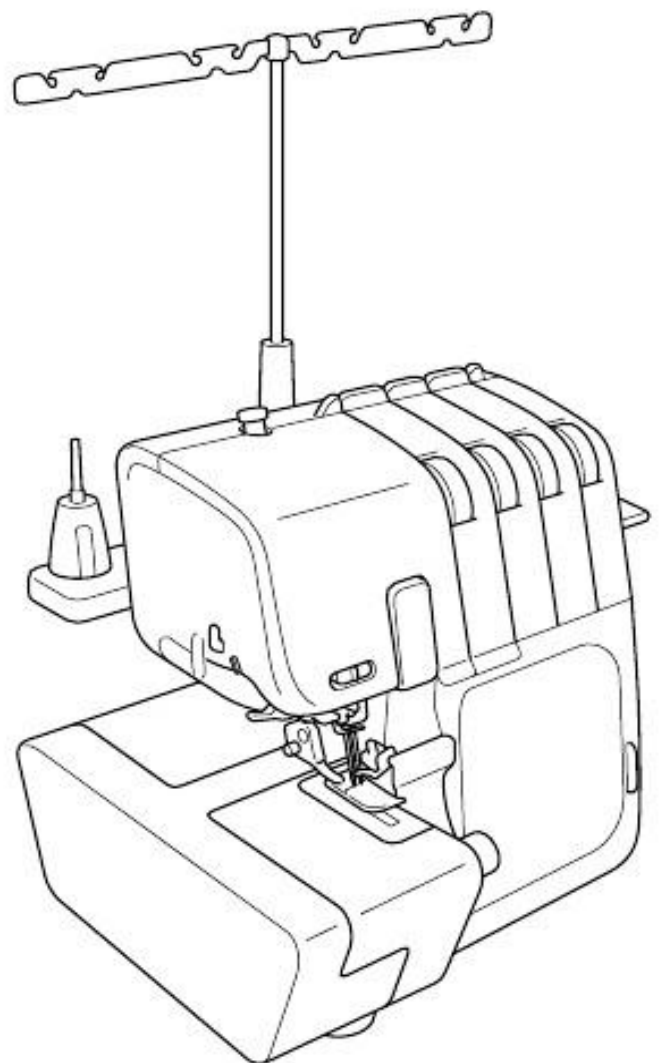


MANUAL DE UTILIZARE PENTRU MASINA OVERLOC COMPACTA

Cod produs: 884-B01



Va rugam vizitati-ne site-ul: <http://solutions.brother.com>
unde puteti beneficia de sprijin si raspunsuri.

INSTRUCTIUNI IMPORTANTE DE SIGURANTA

La folosirea masinii de cusut, precautiile de baza in ceea ce priveste siguranta trebuie respectate, inclusiv cele de mai jos. Cititi toate instructiunile inainte de folosire.

PERICOL

Pentru reducerea riscului de soc electric

Masina de cusut nu trebuie lasata niciodata nesupravegheata cand este pornita. Intotdeauna decuplati de la priza dupa folosire si inainte de curatare.

ATENTIE

Pentru a reduce riscul de arsuri, foc, soc electric sau accidentarea persoanelor.

1. Nu permiteti folosirea masinii in joaca. Atentie sporita se cere cand masina este folosita in preajma sau de catre un copil.
2. Folositi aceasta masina de cusut exclusive in scopul specificat in acest manual. Folositi doar accesorii recomandate de producator.
3. Nu folositi nicodata masina daca are priza sau cablul stricat, daca nu functioneaza corespunzator, daca a fost scapata sau scapata in apa.
Duceti masina la cel mai apropiat service pentru examinare, deparare, ajustare mecanica sau electrica.
4. Nu folositi masina cand gurile de aerisire sunt blocate. Gurile de ventilatie trebuiesc pastrate curate curatate de scame, ate.
5. Atentie sa nu scapati obiecte in gaurile de ventilatie.
6. Nu folositi masina in aer liber
7. Nu folositi masina in incaperi unde se folosesc produse pe baza de aerosol sau oxigen
8. Pentru deconectare, puneti butonul de alimentare pe "0" si scoateti masina din prize.
9. Nu scoateti din prize tragand de fir. Tineti de prize si trageti.
10. Atentie la degete in preajma partilor mobile ale masinii. Atentie speciala este ceruta in preajma acului.
11. Tot timpul sa folositi placa corespunzatoare pentru ac. O placa necorespunzatoare poate rupe acul.
12. Nu folositi ace indoite.
13. Nu trageti sau inpingeti materialul cand coaseti. Ati putea rupe acul.
14. Puneti butonul de alimentare pe "0" cand faceti orice fel de ajustari in zona acului, cum ar fi bagarea aței in ac, schimbarea acului sau schimbarea piciorusului de presare etc.
15. Tot timpul scoateti masina din priza cand scoateti capacul, ungeti sau realizati orice operatiune de mentenanta mentionate in acest manual.
16. Nu este indicate folosirea acestei masini de cusut de catre copii sau persoane cu handicap.
17. Copii ar trebuie supravegheati in preajma masinii pentru a evita accidentele
18. Nu dezamblati masina.
19. Daca becul este stricat, acesta trebuie inlocuit de o persoana autorizata

ATENTIE

Pentru a a folosi masina in siguranta

1. (Doar pentru U.S.A.)
Acest dispozitiv are stecher polarizat (o lama mai lata ca cealalta) pentru a reduce riscul de soc electric, prin urmare stecherul e setat sa se potriveasca doar in priza polarizata.
Daca stecherul nu se potriveste in prize, intoarceti-l. daca tot nu se potriveste, contactati un electrician care sa va instaleze o prize corespunzatoare.
Nu modificati prize in niciun fel.
2. Priviti acele cu atentie in timpul coaserii. Nu atingeti roata de mana, cutitele sau alte parti mobile.
3. Inchideti masina si scoateti firul din prize in urmatoarele situatii:
 - Cand nu mai folositi masina
 - Cand schimbati acul sau alt accesoriu
 - Daca se ia curentul in timp ce coaseti
 - Daca verificati sau curatati masina
 - Lasati masina nesupravegheata
4. Nu puneti nimic pe pedala de picior.
5. Bagati masina direct in priza, nu folositi prelungitoare.
6. Daca scapati apa pe masina, scoateti-o din prize imediat si contactati reprezentatul local al firmei.
7. Nu puneti mobila pe fir
8. Nu indoiti firul sau trageti de fir cand scoateti din prize.
9. Nu atingeti firul cu mainile ude.
10. Puneti masina langa peretele cu priza.
11. Nu puneti masina pe o suprafata instabila.
12. Nu puneti masina pe o fata de masa alumecoasa.
13. Daca se aude un zgomot ciudat, contactati un reprezentant local al firmei.

Pentru o viata mai lunga a masinii

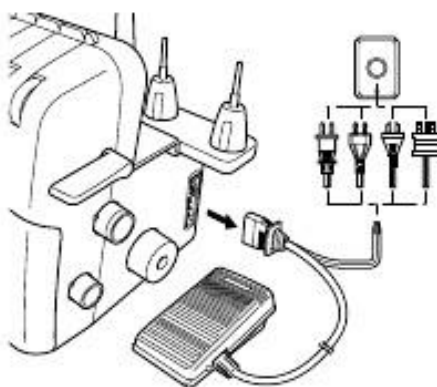
1. Nu puneti masina in bataia directa a soarelui sau in conditii de umiditate. NU puneti masina langa o sursa de caldura, lampa cu halogen sau alte obiecte care degajeaza caldura.
2. Folositi doar sapun cu PH neutru sau detergent pentru a curate carcasa. A nu se folosi niciodata benzen, dilaunt sau praf de curatat
3. Nu scapati sau incingeti masina.
4. Intotdeauna consultati acest manual inainte sa inlocuiti piciorusul de presare, acul sau alta parte componenta.

Pentru a repara sau ajusta masina

Daca masina se strica sau are nevoie de ajustari, in primul rand consultati tabelul de probleme depanare pentru eventuale ajustari. Daca problema nu se rezolva astfel, consultati reprezentatul local al firmei.

"PASTRATI ACESTE INSTRUCIUNI"

" Aceasta masina de cusut este strict pentru uz casnic"



▲ ATENTIE

Cand lasati masina nesupravegheata, alimentarea principala si becul trebuie stinse sau masina trebuie scoasa din priza.

Cand faceti lucrari de intretinere la masina, sau cand dati la o parte carcasa, masina trebuie deconectata prin scoaterea din prize.

PENTRU UTILIZATORI DIN UK, MALTA SI CIPRU

IMPORTANT

- In cazul in care e nevoie sa schimbati siguranta prizei, folositi una aprobata de ASTA 1362.
- Intotdeauna inlocuiti capacul sigurantei. Nu folositi niciodata sigurante fara capac.
- Daca priza din dotare nu se potriveste cu stecherul masinii, ar trebui sa contactati un electrician autorizat.



PENTRU UTILIZATORI ALIMENTARE 220-240V

Acest dispozitiv nu este recomandat pentru persoane (inclusiv copii) cu probleme psihice, senzoriale sau mentale, persoane lipsite de experienta si cunostinte, inafara de cazul in care sunt supravegheati sau instruiti in ceea ce priveste utilizarea masinii de catre o persoana repsonsabila pentru siguranta lor. Ar trebui supravegheati copiii pentru a evita folosirea masinii pe post de jucarie.

FELICITARI PENTRU ALEGEREA FACUTA IN CEEA CE PRIVESTE ACEASTA MASINA DE CUSUT

Masina dvs de cusut este o masina de calitate, un produs usor de folosit. Pentru a va bucura de ea, va sugeram sa parcurgeti acest manual.

Daca aveti nevoie de mai multe informatii in cea ce priveste folosirea acestei masini, adresati-va celui mai apropiat service.

ATENTIE

Cand bagati ata in ac sau inlocuiti acul trebuie sa opriti masina de cusut fie de la buton, fie sa o scoateti din prize.

Cand nu se foloseste masina, este recomandat sa o scoateti din priza pentru a evita accidentele.

Specificatii ale motorului

- Viteza maxima de operare este de 1300 cusaturi pe minut, ceea ce este destul de rapid in comparatie cu o masina de cusut normala la care viteza maxima este intre 300 si 800 de cusaturi pe minut.
- Rulmentii motorului sunt realizati dintr-un material special, combinatie de ulei impregnat montat in uleiuri de stejart astfel incat sa reziste la uzaj continuu cat ma mult timp
- Folosirea continua a masinii poate duce la supraincalzirea motorului, dar nu destul cat sa afecteze performanta masinii.
Este foarte important sa tineti departe de gurile de aerisire materiale sau hartie pentru a permite patrunderea aerului.
- Cand motorul este pornit, se pot vedea scantei la gurile de aerisire la bratul motorului pe partea opusa rotii de mana. Aceste scantei sunt produse de periile de carbon de la comutator, si sunt normale in timpul operarii masinii.

Etichete de avertizare (pentru a fi in conformitate cu cerintele UI si CSA)

Urmatoarele etichete se regasesc pe masina
Atentie la observarea precautiile de pe etichete.

1 Atentie (doar U.S.A. si CANADA)

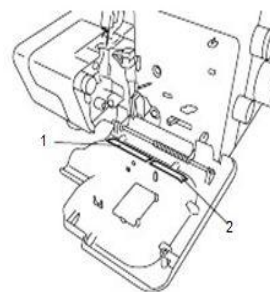
ATENTIE :

Partile mobile- pentru a evita ranirea :
Inchideti capacul inainte de coasere.
Scoateti din priza inainte de a umbla in ea

2 Eticheta placa frontala (doar U.S.A. si CANADA)

Inchideti usa inainte de a incepe sa coaseti

Localizarea etichetelor

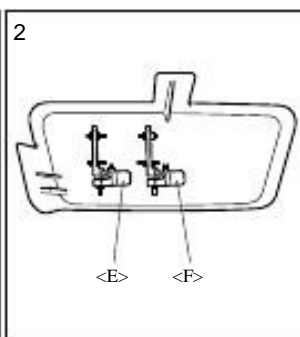
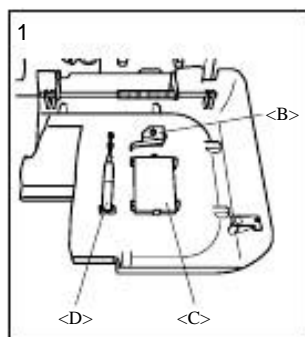
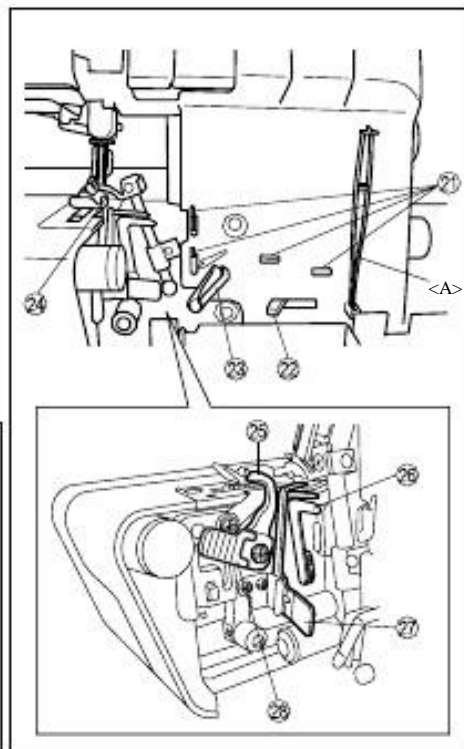
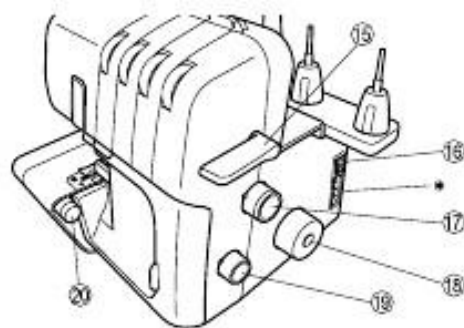
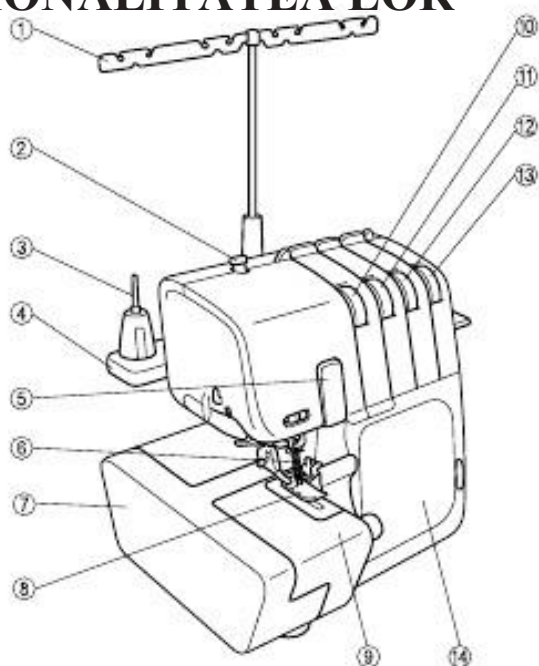


Continut

Masuri de siguranta	I
Etichete avertizare... ..	III
Continut.	1
Capitolul 1: Denumirea partilor componente si functionalitatea lor.....	2
Accesorii.. ..	3
Pornirea masinii.	4
Directia de pornire a rotii de mana	4
Inchiderea/deschiderea capacului frontal	4
Atasarea/indepartarea piciorusului de presare.....	4
Cutie colectare resturi ata.....	5
Coasere brat liber(indepartare extensieicadru)	5
Masa lata	5
Indepartare cutit.	6
Lungime cusatura.....	6
Latime cusatura.....	6
Alimentare diferentiata.....	7
Ajustare presiune piciorus presare.....	7
Disc ajustare tensiune	8
Grafic ajustare tensiune fir, doua ace (patru fire)	9
Grafic ajustare tensiune fir, un ac (trei fire)	10
Grafic ajustare tensiune fir, un ac (doua fire)	10
Ac	11
Indepartarea/montarea acului	11
Capitolul 2 : Pregatirea inainte de bagare ata in ac.....	12
Arbore fire	12
Folosire capac ax papiota	12
Cum se foloseste plasa fir	12
Inainte de bagare ata in ac	12
Capitolul 3: Bagare ata in ac	13
Bagare ata in ac pentru doua ace, patru fire, cusatura overloc.....	13
Bagare ata in ac pentru un ac, trei fire, cusatura overloc (ac drept)	13
Bagare ata in ac pentru un ac, trei fire cusatura overloc (ac stang).....	13
Bagare ata in ac pentru un ac, doua fire, cusatura overloc (ac drept)	14
Bagare ata in ac pentru un ac, doua fire, cusatura overloc (ac stang)	14
Bagare in ata maieza inferioara	14
Bagare ata in ac maieza superioara.....	16
Bagare ata in acul stang	17
Bagare ata in acul drept	17
Bagare ata in ac (folosind dispozitivul de bagare ata in ac)	18
Capitolul 4: Materiale de cusut,grafic fire, comparatie ace	19
Capitolul 5: Coaserea.....	20
Selectarea cusaturii.....	20
Testul de coasere.....	20
Renuntarea la cusatura lant.....	21
Inceperea procesului de coasere.....	21
Indepartarea materialului.....	21
Securizarea lanutului.....	22
Daca se rupe firul in timpul procesului de coasere.....	23
Pentru coaserea materialelor fine.....	23
Folosirea formei de coasere W	23
Coaserea cu doua fire.....	24
Overloc ingust/ Cusatura tiv rasucit.....	25
Grafic overloc ingust/Cusatura tiv rulat	26
Capitolul 6: Depanare.....	27
Capitolul 7: Mentenanta.....	28
Curatare... ..	28
Ungere	28
Capitolul 8: Introducerea piciorusului optional.....	29
Piciorus cusatura ascunsa.....	29
Piciorus izolare.....	31
Piciorus model perla	32
Piciorus snur.....	33
Piciorus inretire.....	34
Specificatii.....	35
Specificatii.....	35
Inregistrare Setari..... Interiorul capacul dorsal	

Capitolul 1

DENUMIREA PARTILOR COMPONENTE SI FUNCTIONALITATEA LOR



- 1 Arbore ate
- 2 Surub ajustare presiune piciorus presare
- 3 Ax papiota
- 4 Suport papiota
- 5 Capac infasurare fir
- 6 Ace
- 7 Extensie masa lucru
- 8 Piciorus presare
- 9 Capac placa material
- 0 Disc tensiune fir ac stang
- A Disc tensiune fir ac drept
- B Disc tensiune fir maieza superioara
- C Disc tensiune fir maieza inferioara
- D Capac frontal
- E Parghie ridicare piciorus presare
- F Alimentare principal si intrerupator lumina
- G Disc ajustare lungime cusatura
- H Roata de mana
- I Disc ajustare alimentare diferentiata
- J Disc latime cusatura
- K Conducator fir

Interiorul capacului frontal

- <A> penseta (accesoriu)
- L Parghie infiletare maieza inferioara
- M Reglare fire maieze
- N Maieza superioara
- O Cutit superior
- P Maieza inferioara
- Q Cusatura forma
- R Parghie cutit
- 1 Compartiment capac frontal

Accesoriile pot fi stocate in acest compartiment

* Set schimbare ata, <C> Set ace,
<D> Surubelnita hexagonala*

2 Compartiment extensie masa lucru

*Formele de coasere pe care nu le mai folositi pot fi stocate in acest compartiment
(Vezi capitolul 5 "Overloc ingust/Cusatura tiv rasucit)*

<E> Cusatura forma <F> Cusatura forma W

* gauri aerisire (in spate)

Accesorii

Accesorii incluse

- 1 Husa: X77871000
- 2 Geanta accesorii: 122991052
- 3 Penseta: XB1618001
- 4 Plasa ata (4): X75904000
- 5 Capac ax papiota (4): X77260000
- 6 Perie curatare: X75906001
- 7 Surubelnita hexagonala: XB0393001
- 8 Set ace (SCHMETZ 130/705H): X75917001

#80: 2 pcs., #90: 2 pcs.

9 Pedala picior:

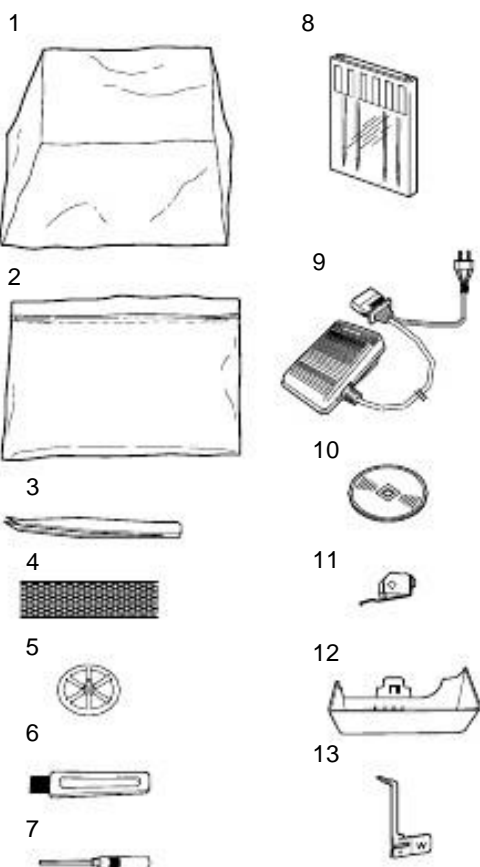
- XC7359021 (120V)
- XC7438321 (230V)
- XC7456321 (U.K.)
- XD0112121 (Argentina)
- XD0852021 (Corea)
- XD0105021 (China)
- XE0629001 (Australia, Noua Zeelanda)
- XE3414001 (Brazilia)

10 Instructiuni DVD: XB2007001 (NTSC) XB2014001 (PAL)

11 Ansamblu schimbare ata: XB1991001

12 Cutie colectare resturi ata: XB1958001

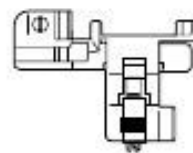
13 Cusatura forma W: XB1902001



Accesorii optionale

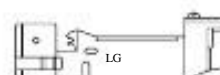
Pentru informatii mai multe in ceea ce priveste accesoriile de mai jos, vedeti capitolul 8.

14 Piciorul cusatura ascunsa: X76590002



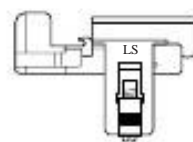
15 Piciorus incretirea:

- SA213 (U.S.A., CANADA)
- X77459001 (altele)



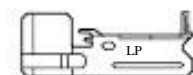
16 Piciorus model perla:

- SA211 (U.S.A., CANADA)
- X76670002 (altele)



17 Piciorus snur:

- SA210 (U.S.A., CANADA)
- XB0241101 (altele)



18 Piciorus izolare (elastic):

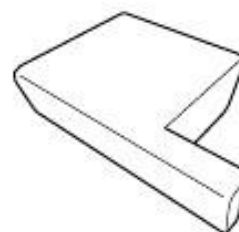
- SA212 (U.S.A., CANADA)
- X76663001 (altele)



19 Ansamblu masa lata:

- XB2023001

* In unele tari, masa lata este inclusa in accesorii.



Masa lata poate fi de asemenea folosita ca o cutie de accesorii.

Marime:

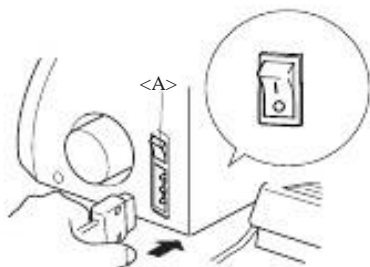
35 cm (W) x 25.5 cm (D)

[Approx. 13-3/4 inchi (W) x 10 inchi (D)]

Pornirea masinii

Pornirea masinii

1. Conectati cablul la masina si apoi bagati in priza.
2. Apasati pe butonul de pornire (pe pozitia "O" masina e oprita si la pozitia "I" este pornita)



Operarea masinii de cusut

Cand apasati pedala de picior incet, masina functioneaza la viteza minina. Pe masura ce pedala este apasata mai cu putere, viteza creste. Atunci cand luati piciorul de pe pedala, masina se opreste.



NOTA (doar pentru SUA):

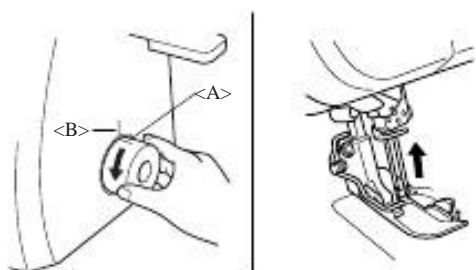
Pedala picior: Model KD-1902

Aceasta pedala poate fi folosita pe masina cu produsul cod 884-B01. Codul produsului apare scris pe placuta masinii.

Directia de pornire a rotii de mana

Roata de mana <A> porneste in contra directia acelor de ceasornic (directia sagetii). Directia este aceeaasi ca la o masina de cusut obisnuita.

Acul ajunge la pozitia cea mai inalta prin invartirea rotii de mana Astfel incat marcajul de pe roata sa fie aliniat cu marcajul de pe masina.



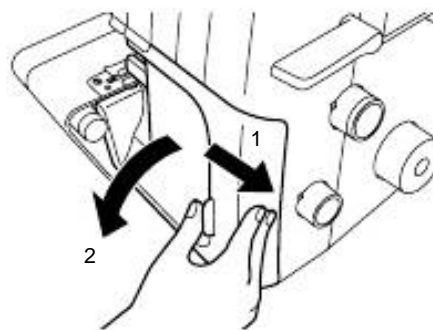
Inchiderea/deschiderea capacului frontal

Este necesara deschiderea capacului frontal cand bagati ata in ac. Glisati spre dreapta <1> si deschideti <2>, sau inchideti si glisati spre stanga.

⚠ ATENTIE

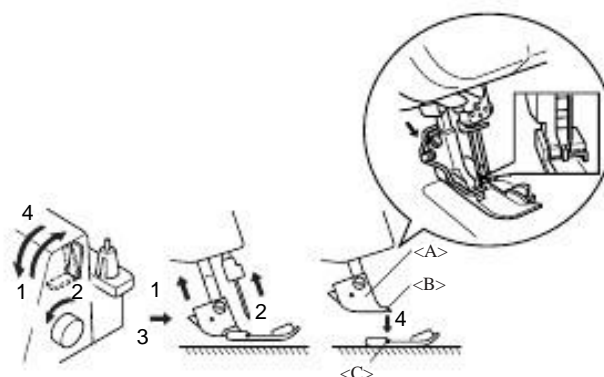
Pentru siguranta dvs. asigurati-va ca in timpul operarii masinii, capacul frontal este inchis.

Intotdeauna inchideti masina inainte de deschiderea capacului.



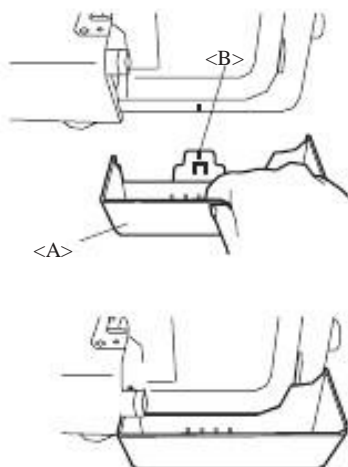
Atasarea/inlocuirea piciorusului de presare

1. Opriti masina de la buton sau scoateti din priza.
2. Ridicati parghia piciorusului de presare <1>
3. Porniti roata de mana <2> astfel incat roata sa fie pozitionata pe marcajul de pe masina (vezi capitolul 1 Directia de pornire a rotii de mana".)
4. Apasati butonul suportului piciorusului de presare si astfel va iesi piciorusul <3> < 4>
5. Ridicati piciorusul de presare impingand parghia piciorusului in sus. Indepartati piciorusul si puneti-l intr-un loc sigur.
6. Inca o data, ridicati piciorusul impingand parghia in sus. Pozitionati piciorusul sub suport <A> astfel incat crestatura din partea de jos a suportului sa fie aliniata si sa se prinda de bara din partea de sus a piciorusului <C>. Insetiniti parghia piciorusului pentru a atasat piciorusul, apasand butonul piciorusului de presare.



Cutie colectare resturi ata

Cutie optionala <A> depoziteaza atelor folosite la coasere si resturile.



Pentru instalare:
Impingeti cutia <A> astfel incat sa intre in capacul frontal

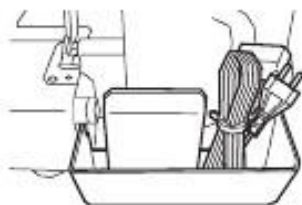
NOTA:

Asigurati-va ca pozitionati ghidajul pe masina.

Pentru indepartare:
Trageti incet cutia.

NOTA:

Cutie de colectare resturi ata poate fi de asemenea folosita pentru depozitarea piciorusului de presare.



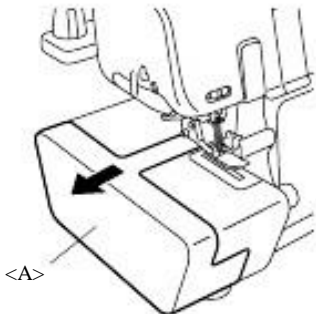
⚠ ATENTIE

Intotdeauna scoateti piciorusul de presare din cutie cand mutati masina.

Coaserea cu brat liber (indepartarea extensiei mesei de lucru)

Coaserea cu brat liber permite o coasere mai rapida si usoara a pieselor tubulara.

1. Indepartate extensia mesei de lucru<A>.



NOTA:

Atentie sa nu pierdeti extensia

2. Pozitionati materialul si incepeti sa coaseti (vezi CAPITOLUL 5.)

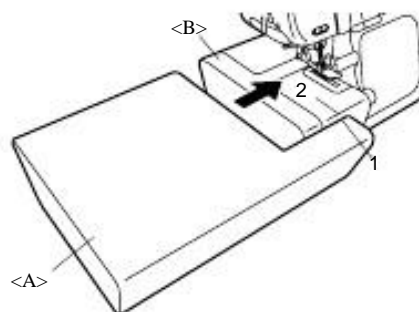


Masa lata

Folosind aceasta masa<A> puteti coase mai usor materialele late

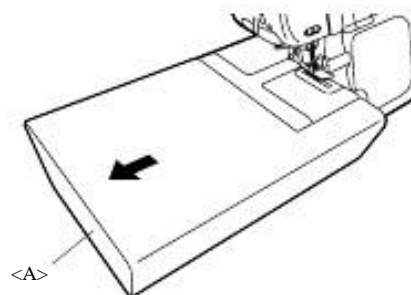
Pentru instalare:

Atasati masa lata <A> impingand-o in directia sagetii pana marginea 1 este aliniata cu extesia mesei de lucru 1



Pentru indepartare:

Pentru indepartarea mesei late <A>, ridicati putin masina si trageti masa <A> in directia sagetii.



NOTA:

Pentru evitarea accidentelor, nu mutati masini cand masa lata este atasata <A>

Indeprtarea cutitului

Pentru a putea coase fara sa taiati marginile materialului, trebuie sa scoateti cutitul dupa cum urmeaza.

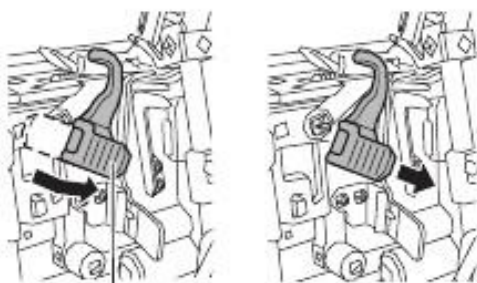
ATENTIE

Nu atingeti cutitul.

Mutati parghia cutitului doar cand acul se afla in pozitia cea mai joasa.

Asigurati-va ca scoateti masina din priza inainte de scoaterea cutitului

1. Trageti in sus parghia cutitului <A>, apoi trageti-l in dreapta.



<A>

2. Coborati cutitul.

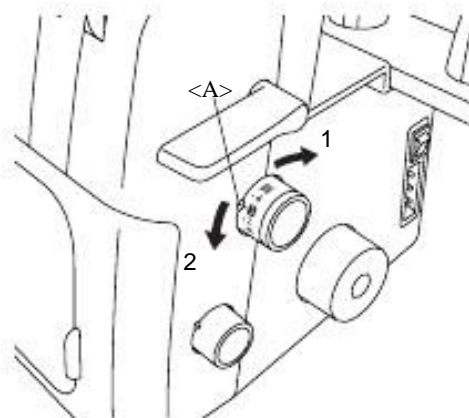


3. Scoateti cutitul si luati mana de pe parghie.



Lungimea cusaturii

Setarea standard a lungimii cusaturi este de 3 mm. Pentru a modifica aceasta setare, rotiti discul de ajustare cusatura in partea dreapta.



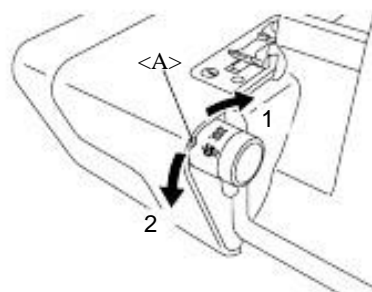
1 Lungime minima 2 mm (5/64 inchi)

2 Lungime maxima 4 mm (5/32 inchi)

<A> Marcaj

Latimea cusaturii

Setarea standard a latimii cusaturii pentru overlock este de 5 mm (13/64 inchi). Pentru a modifica setarea, rotiti discul la valoarea dorita.



1 Latime maxima 7 mm (9/32 inchi).

2 Latime minima of 5 mm (3/16 inchi).

<A> Marcaj

Alimentare diferentiata

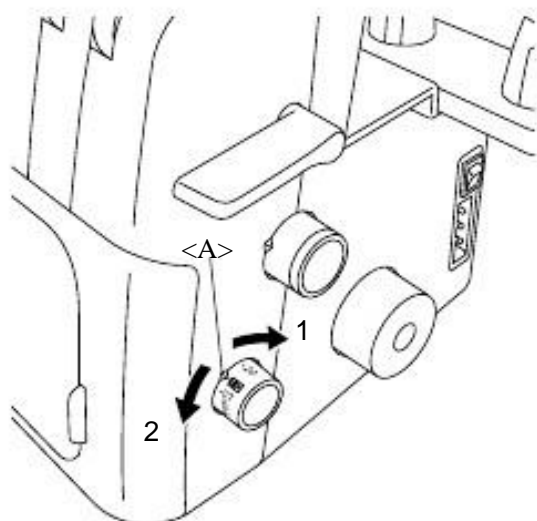
Masina este echipata cu doua seturi de dinti de alimentare sub piciorusul de presare pentru a manipula materialul prin masina. Alimentarea diferentiata controleaza miscarile ambilor dinti. Cand este setat la 1, dintii de alimentare au aceiasi viteza (alimentare la 1). Cand setarea este mai mica de 1, dintele frontal se misca mai incet decat cel din spate, strangand materialul in timpul coaserii. Se aplica la materiale usoare care se pot increti. Cand setarea este mai mare de 1, dintele din fata se misca mai repede decat cel din spate, adunand materialul pe masura ce se coase. Aceasta functie consta in indepartarea incretiturilor la coaserea materialelor stretch.

Ajustare alimentare diferentiata

Raport alimentare	Alimentare principala (spate)	Alimentare diferentiata (fata)	Efect	Aplicare
0.7 - 1.0			Materialul este intins bine	Previne incretirea materialelor subtiri
1.0			Fara alimentare diferentia	Coasere normala
1.0 - 2.0			Materialul se aduna sau e impins	Previne intiderea sau incretirea materialelor

Setarea standard pe discul de ajustare alimentare este 1.

Pentru ajustarea alimentarii diferentiale, rotiti discul in partea dreapta.



1 mai mic de 1.0 2 mai mare de 1.0
<A> Marcaj

Exemplu

Cand se coase material stretch fara alimentare diferentiata, marginea va fi neregulata..



Pentru o margine neteda, ajustati valoarea alimentarii de la 1.0 la 2.0. (Aceasta valoare este diferita in functie de elasticitatea materialului)

Cu cat este mai elastic materialul cu atat trebuie sa setati valoare la 2.0. Testati folosind o bucata de material.

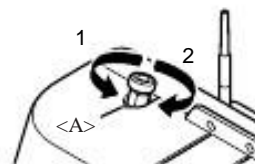
ATENTIE

Cand coaseti materiale care nu se intind precum denim, nu folositi alimentarea diferentiata pentru ca ati putea strica materialul.

Ajustarea presiunii piciorusului de presare

Rotiti surubul de ajustare presiune din partea de sus, dreapta a masinii. Puteti ajusta la valoarea dorita.

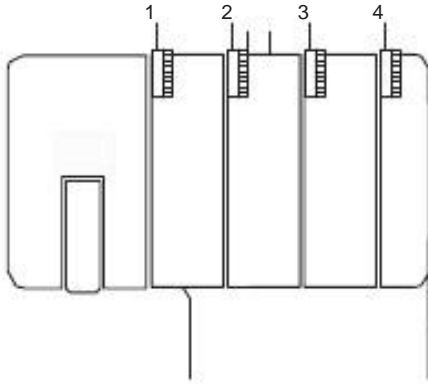
Setarea standard este la "2".



1 Presiune mica
2 Presiune mare
<A> Marcaj

Disc ajustare tensiune

Exista un disc ajustare tensiune pentru fiecare ac cu ata, ata din maiezele inferioare si superioara.tensiunea corecta poate varia in functie de tipul si grosimea materialului si tipul de ata folosita. O ajustare a tensiunii este necesara cand schimbati materialul pe care coaseti

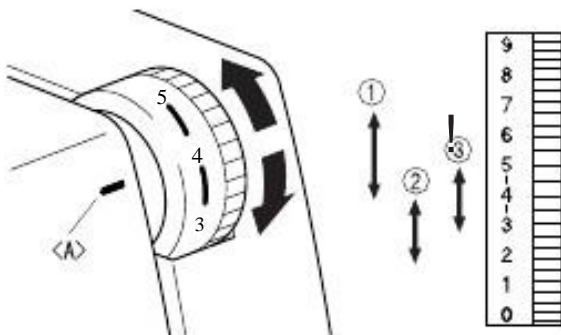


- 1 Discul tensiune galben este pentru acul stang
- 2 Discul tensiune verde este pentru acul drept
- 3 Discul tensiune roz este pentru maieza superioara.
- 4 Discul tensiune albastru este pentru maieza inferioara.

Control tensiune

Coaserea este posibila la pozitia "4" in majoritatea cazurilor(Standard: SPAN 60/3Z)

Daca nu este suficienta calitatea cusaturii, selectati o alta setare a tensiunii.



<A> marcaj selectare tensiune

- 1 Pentru tensiune mare: 4 to 7
- 2 Pentru tensiune mica: 4 to 2
- 3 Pentru tensiune medie: 5 to 3

Daca nu reusiti sa gasiti tensiunea corecta, in paginile urmatoare aveti un grafic al acestora.

ATENTIE

Asigurati-va ca firele sunt pozitionate corespunzator in discuri.

Grafic al ajustarii tensiunii firului, doua ace (patru fire)

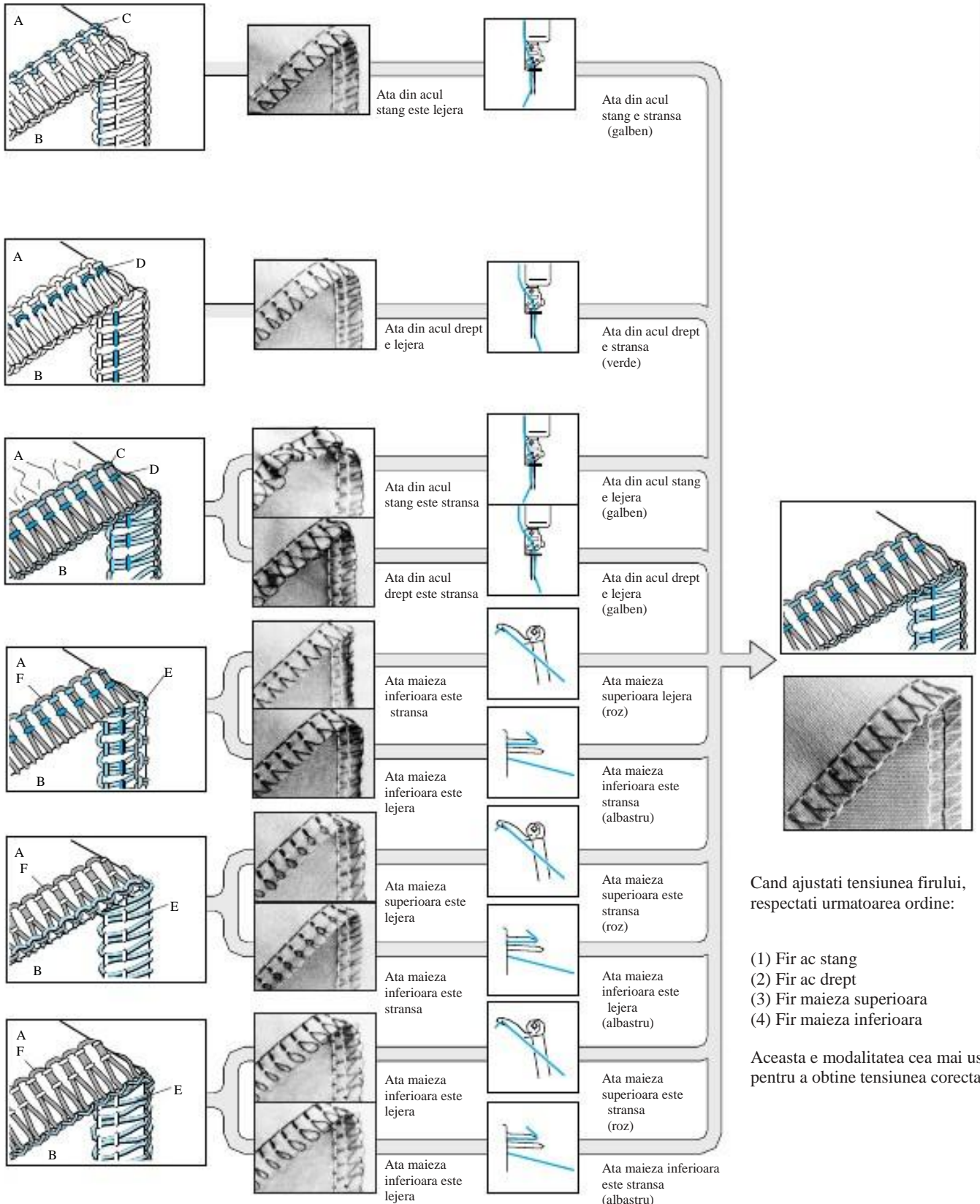
A: Spate

B: Fata C: Fir ac stang

D: Fir ac drept

E: Fir maieza superioara

F: Fir maieze inferioara

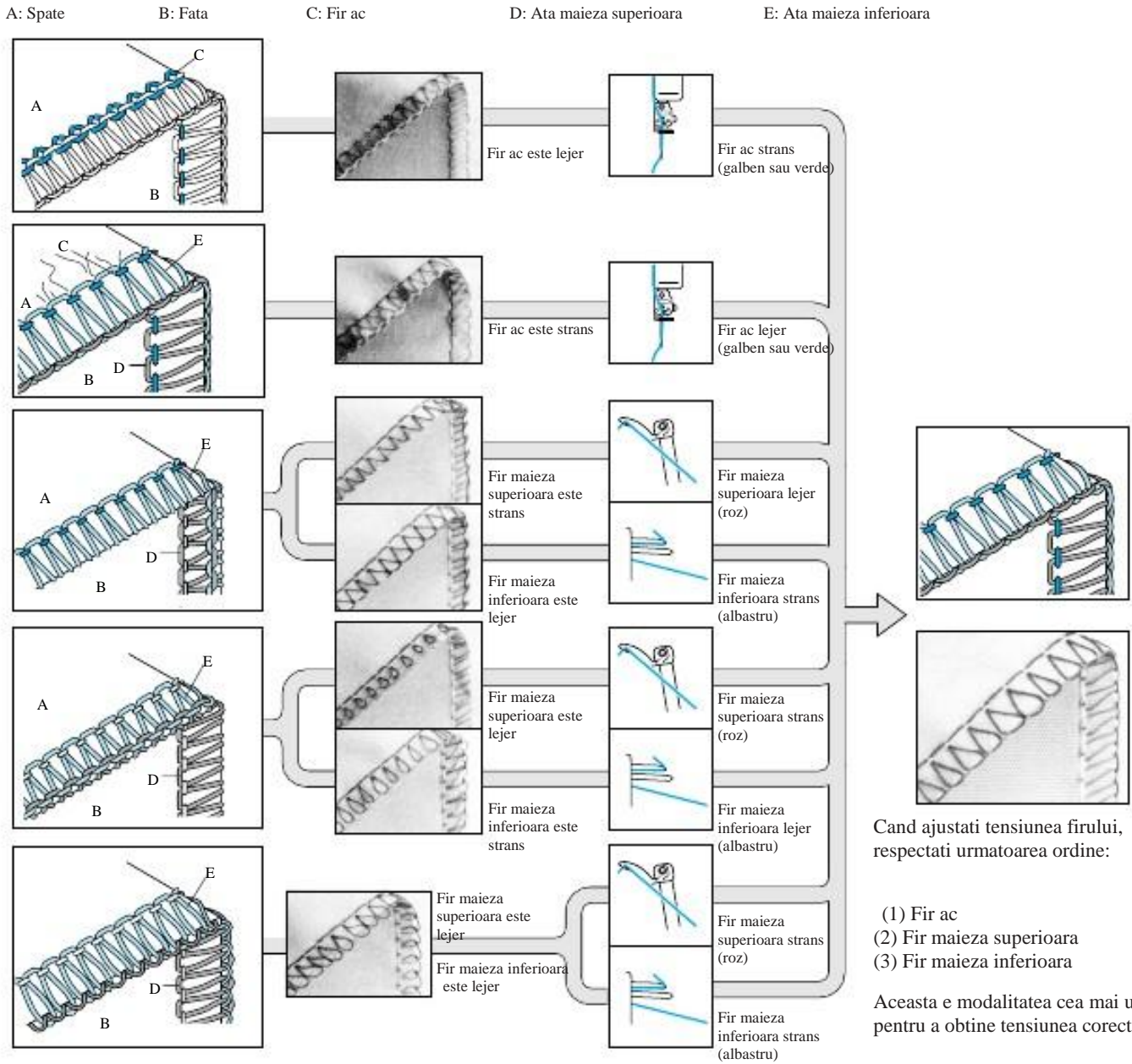


Cand ajustati tensiunea firului, respectati urmatoarea ordine:

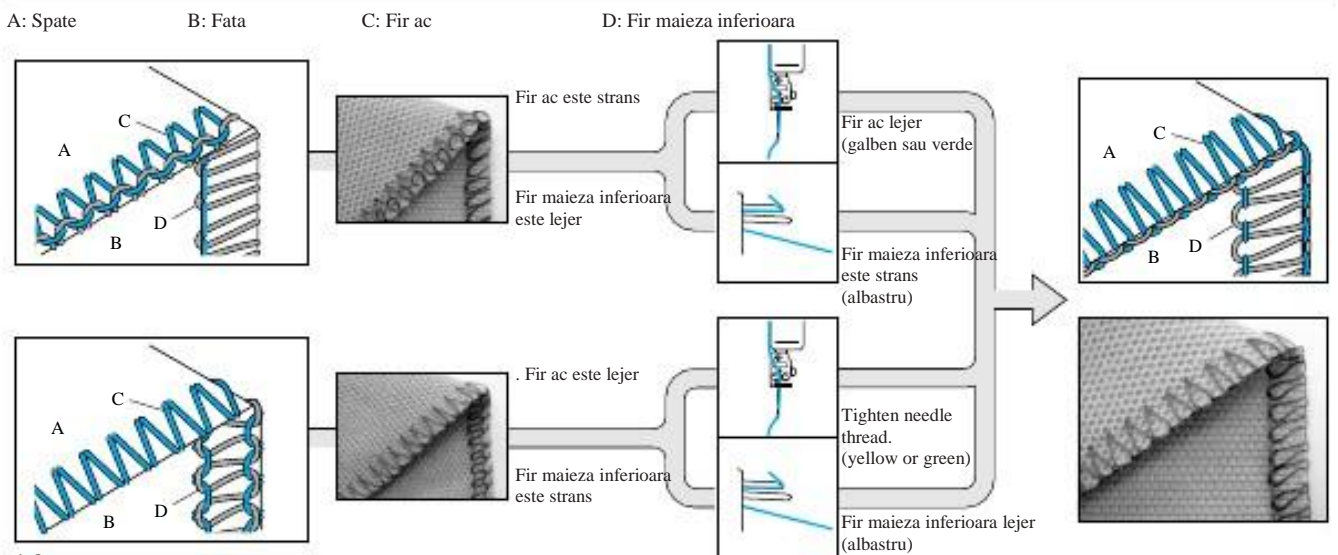
- (1) Fir ac stang
- (2) Fir ac drept
- (3) Fir maieza superioara
- (4) Fir maieza inferioara

Aceasta e modalitatea cea mai usoara pentru a obtine tensiunea corecta.

Grafic ajustare tensiune fir, un ac (trei fire)



Grafic ajustare tensiune fir, un ac (doua fire)

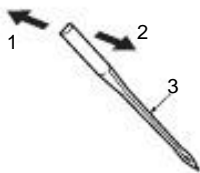


Acul

Masina are in dotare un ac standard.
Tipul de ac recomandat este SCHMETZ 130/705H
(#80 or #90).

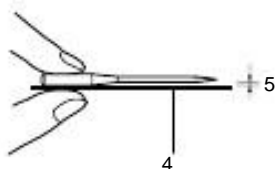
Descriere ac

1 Spate (partea plata) 2 fata 3 tija

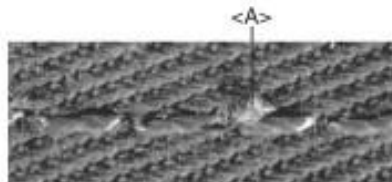


Cum sa verificati acul

4 Suprafata plata
5 Pozitionati acul pe partea plata si verificati daca spatiul este paralel.



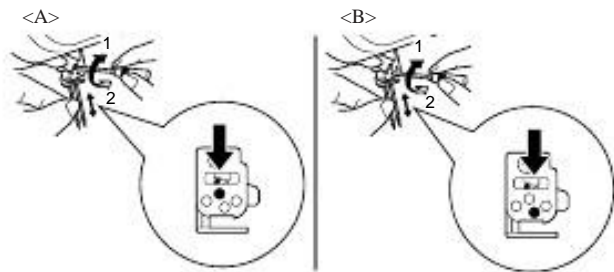
NOTA:
Contramasura pentru rupere material<A>.



Puteti reduce astfel de incidente folosind acul model SCHMETZ
130/705H SUK (#90) BALL POINT.

Indeprtarea/inserarea acului

<A> Indeprtarea/inserarea acului stang
 Indeprtarea/inserarea acului drept



1 Strans

2 Lejer

Pentru indeprtare:

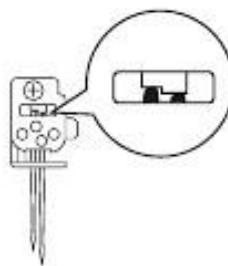
1. Opriti masina si setati butonul pe OFF.
2. Pozitionati roata de mana astfel incat marcajul de pe roata sa fie aliniat cu marcajul masinii (vezi capitolul "Directia de pornire a rotii de mana »
3. Desfaceti surubul care corespunde acului cu o surubelnita hexagonala, la fel ca un figura 2 si indeprtati acul.

Pentru instalare:

1. Opriti masina si setati butonul pe OFF.
2. Pozitionati roata de mana astfel incat marcajul de pe roata sa fie aliniat cu marcajul masinii
3. Tineti acul cu partea plata in alta directie si impingeti-l atat cat este permis.
4. Strangeti surubul acului cu surubelnita hexagonala la fel ca in imagine.

NOTA:

Asigurati-va ca impingeti acul cat de mult va permite orificiul acului
Daca acele au fost inserate corect, acul drept trebuie setat sa aiba viteza mai mica decat cel stang.



⚠ ATENTIE

Tot timpul asigurati-va ca opriti masina si o scoateti din priza
inainte de indeprtarea/inserarea acului

Aveti grija sa nu scapati surubul sau acul in masina, exista risc de
avariere.

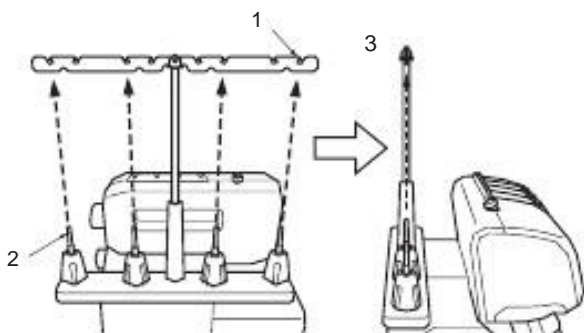
CAPITOLUL 2

Pregatiri inainte de coasere

Arbore ate

Ridicati arborele telescopic pana la cea mai inalta pozitie. Asigurati-va ca suporturile sunt aliniat deasupra axurilor papiotei precum in imaginea alaturata

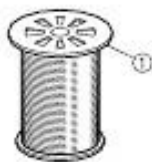
- 1 Suport ate de pe arbore
- 2 Ax papiota
- 3 Pozitia corecta



Cum se foloseste capacul papiotei

Cand folositi papiote, capacul trebuie folosit conform imaginii de mai jos.

Asigurati-va ca crestatura papiotei este la fund.



1 Capac papiota

Cum se foloseste plasa de ate

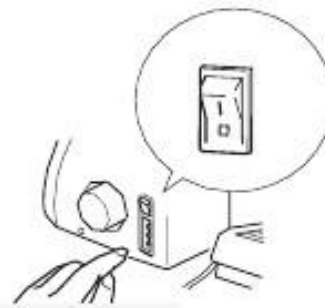
Daca coaseti cu ata de nylon filatata lejera va recomandam sa puneti o plasa pe papiota pentru a preveni desirarea firului de pe papiota.

Plasa se adapteaza la forma papiotei.

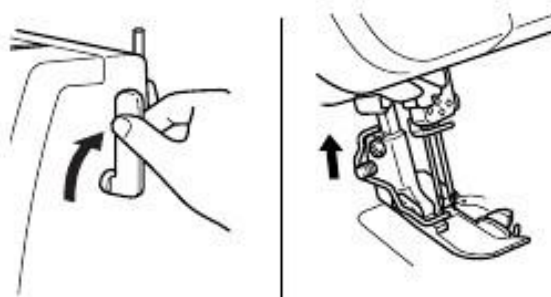


Inainte de bagare ata ac

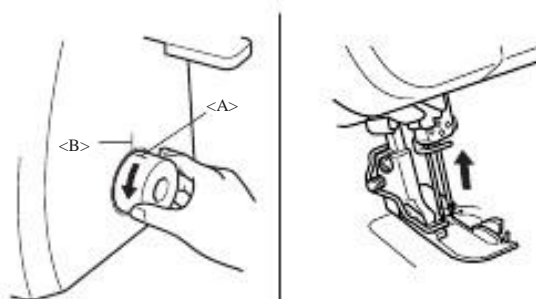
1. Inchideti masina de la buton.



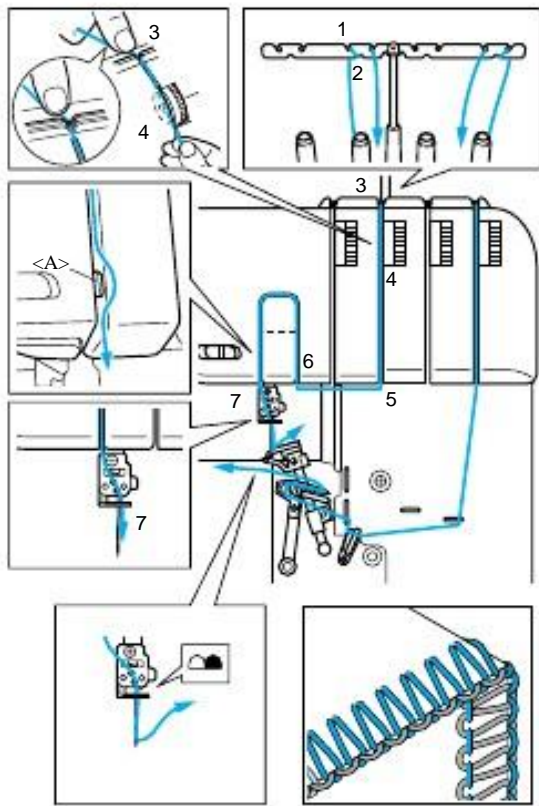
2. Ridicati piciorusul de presare cu ajutorul parghiei.



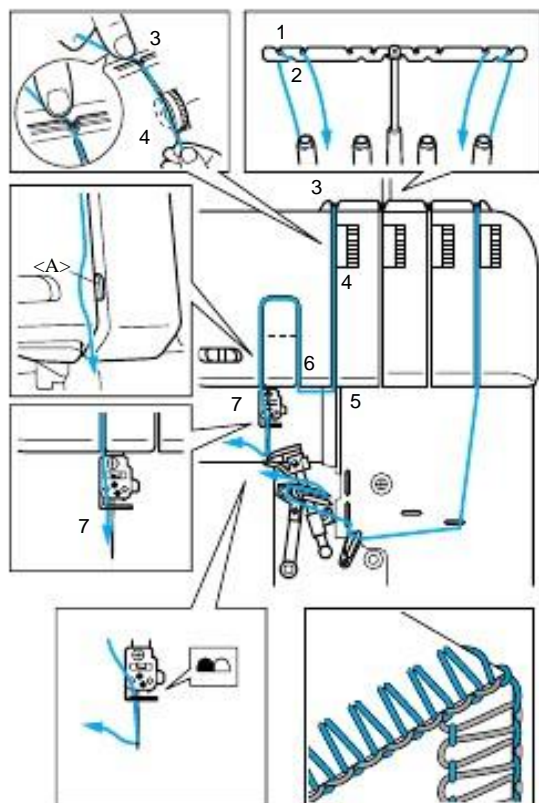
3. Porniti roata de mana astfel incat marcajul de pe roata <A> sa fie aliniat cu marcajul de pe masina. (vezi capitolul 1 "Directia de pornire a rotii de mana")



Bagare ata in ac cusatuta overloc (ac drept) un ac doua fire



Bagare ata in ac cusatura overloc (ac stang) un ac doua fire

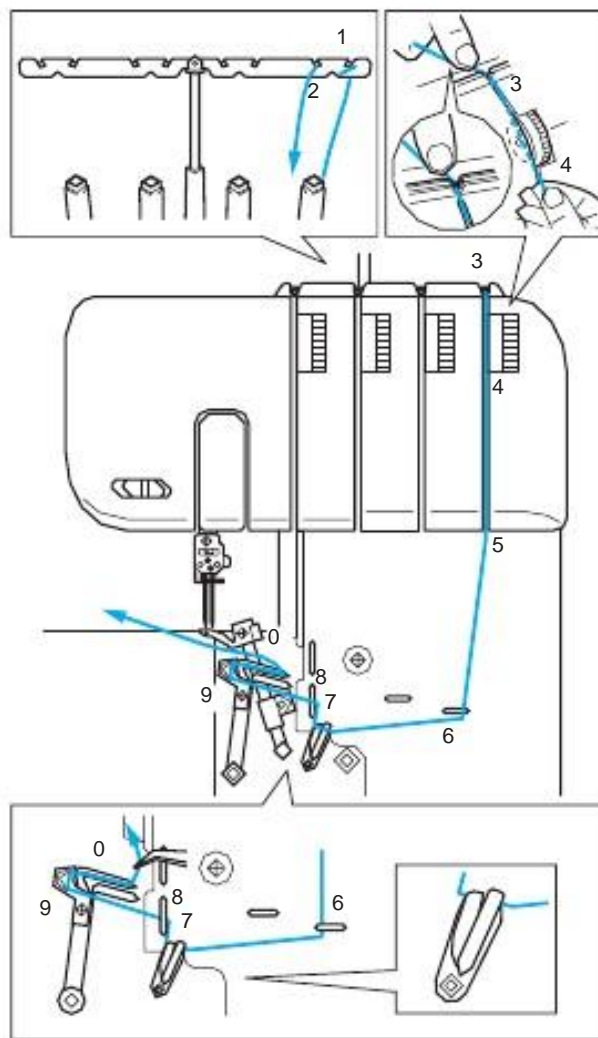


Bagarea ate in ac trebuie facuta in ordine urmatoare:

1. Maieza inferioara
2. Maieza superioara
3. Ac drept
4. Ac stang

Bagare ata in ca in maieza inferioara

Rulati ata la fel ca in maginea alaturata, urmand culoarea albastra si ordinea numerelor.



1. Deschideti capatul frontal prin glisarea spre dreapta si indreptati partea de sus catre dvs.
2. Scoateti ata de pe papiota si puneti-o pe arborele de ate pe primul suport al ate, apoi pe al doilea din spate in fata
3. Treceti ata prin conductorul de fir nr. 3 din partea de sus a masinii.
4. Treceti ata prin discul de tensiune nr. 4, care este localizat in canalul de langa butonul de ajustare al tensiunii de culoare albastra

5. Conduceti ata prin canal si treceti-o prin punctele de bagare ata ac 5,6,7,8 de langa marcajele albastre, respectand ordinea numerica conform figurii.

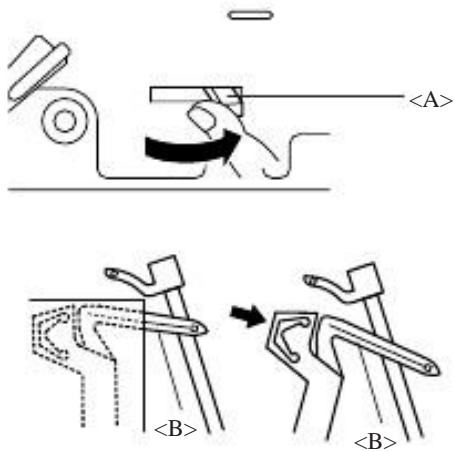
NOTA:

Asigurati-va ca bagati ata in ac in ambele orificii 7.

Continuati la “ Operatia de bagare ata in ac in maieza inferioara”

Operatia de bagare ata in maieza inferioara

1. Glisati spre dreapta levierul de bagare ata in maieza inferioara <A>
Maieza inferioara isi muta pozitia conform imaginii de mai jos.



⚠ ATENTIE

Glisati parghia bagare ata in ac numai in directia sagetii.
Glisarea in alta directie ar putea rupe parghia.

Inaintea de glisarea parghiei maiezei inferioare, asigurati-va ca acul e in pozitia cea mai inalta.

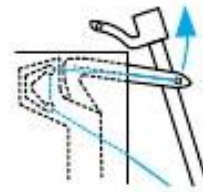
2. Bagati ata conform imaginii de mai jos



3. Bagati ata prin ochiul maiezei inferioare



4. Incet invartiti roata de mana si asigurati-va ca maieza inferioara revine la pozitia originala



NOTA:

Daca ata din maieza inferioara se rupe in timpul coaserii, taiati si indepartati ata din ambele ace.

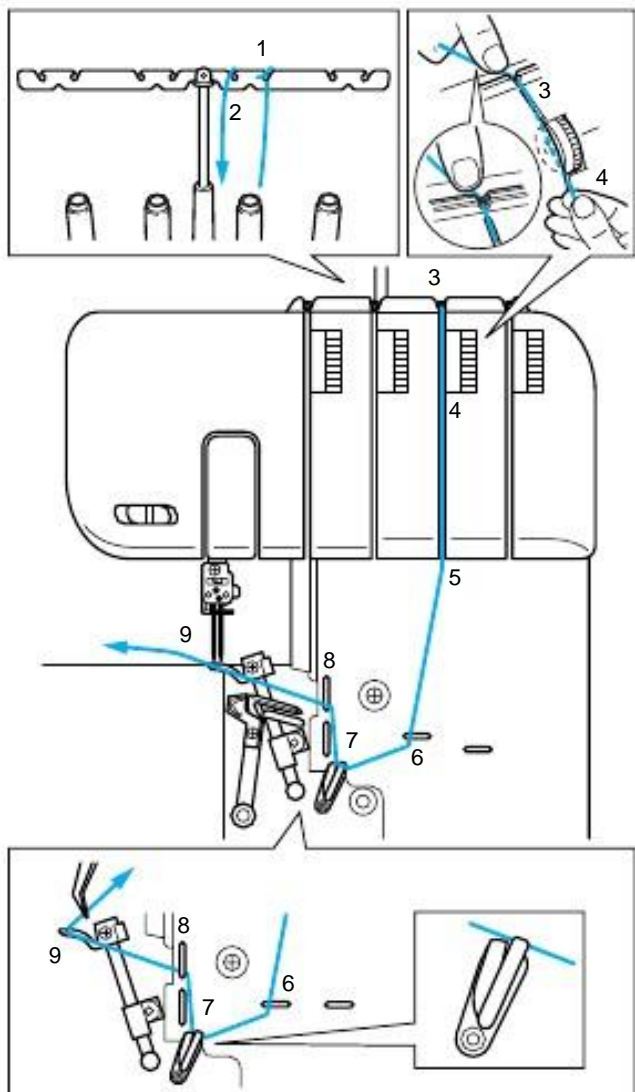
Inaintea de bagarea atei in ac din nou, asigurati-va ca operatiunea a fost facut conform diagramei. Masina nu va functiona corespunzator daca bagarea atei in ac nu este realizata conform diagramei.

⚠ ATENTIE

Bagati ata in ac dupa ce bagati atele in maiezele superioara si inferioara.

Bagarea atei in maieza superioara

Treceti ata in ordinea ilustrata in imaginea de mai jos, urmand culoarea roz si ordinea numerelor.



1. Deschideti capacul frontal prin glisarea la dreapta indreptand partea de sus spre dvs.
2. Scoateti ata de pe papiota si puneti-o pe arborele de ate pe primul suport al atei, apoi pe al doilea, din spate in fata.
3. Treceti ata prin conductorul de fir nr. 3 din partea de sus a masinii
4. Treceti ata prin discul de tensiune nr. 4, care este localizat in canalul de langa butonul de ajustare al tensiunii de culoare roz

5. Conduceti ata prin canal si treceti-o prin punctele de bagare ata ac 5,6,7,8 de langa marcajele roz, respectand ordinea numerica conform figurii.

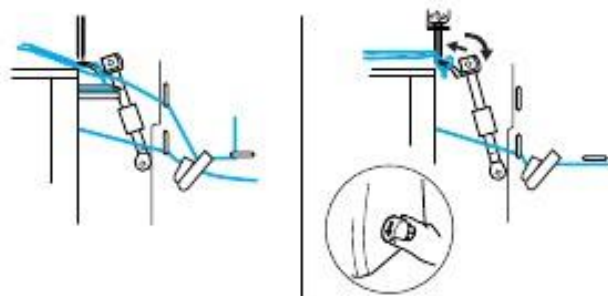
NOTA:

Asigurati-va ca bagati ata doar in orificiul superior 7

6. Treceti ata prin ochiul maiezei superioare 9

NOTA:

Daca ata din maieza superioara se rupe in timpul coaserii : Cauza poate fi prinderea atei din maieza inferioara in cea superioara. Daca se intampla acest lucru, incetiniti maieza superioara prin invartirea rotii de mana, indepartati ata maiezei superioare din maieza, si puneti ata din nou in maieza superioara.

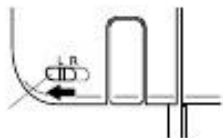


· Pentru siguranta, opriti masina inainte de a baga ata.

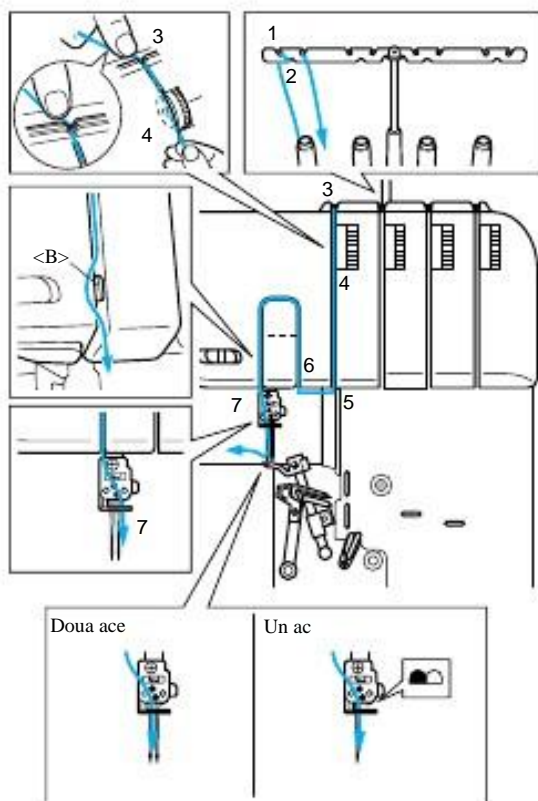
· Invertiti roata de mana astfel incat marcajul de pe roata sa fie aliniat cu marcajul maisnii. (Vezi capitolul 1 « Directia de pornire a rotii de mana)

Bagarea atei in acul stang

1. Glisati intrerupatorul de comutare <A> spre stanga pana este aliniat cu litera L de pe masina.



2. Treceti ata conform figurii de mai jos, urmarind culoarea galbena si ordinea numerelor.

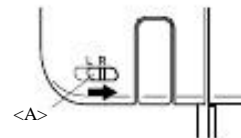


- Scoateti ata de pe papiota si puneti-o pe arborele de ate pe primul suport al atei, apoi pe al doilea, din spate in fata.
- Tineti ata cu ambele maini, apoi treceti ata prin conductorul de ate 3, apoi treceti-o prin discul de tensiune 4 care se afla in canalul de langa butonul de ajustare tensiune galben.
- Treceti ata prin partea de jos a canalului pe langa punctele de bagare ata in ac 5,6, 7 de langa marcajele galbene urmarind ordinea numerica.

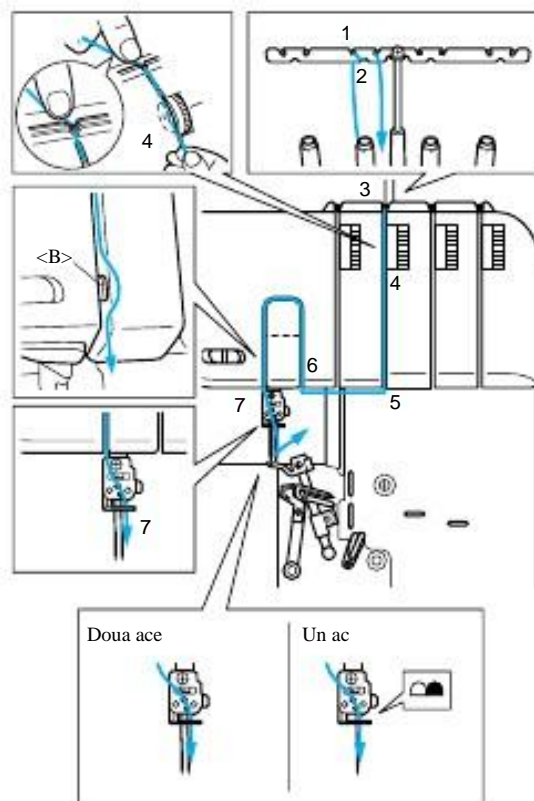
NOTA:
Asigurati-va ca ata e bagata in orificiul stang

Bagarea atei in acul drept

1. Glisati intrerupatorul de comutare <A> sper stanga pana este aliniat cu litera R de pe masina.



2. Treceti ata conform figurii de mai jos, urmarind culoarea verde si ordinea numerelor.



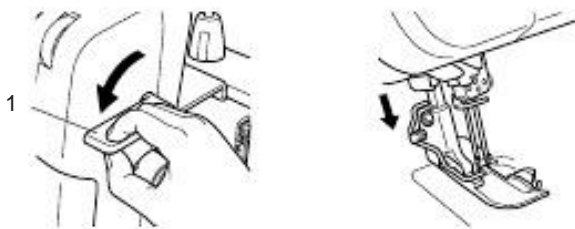
- Scoateti ata de pe papiota si puneti-o pe arborele de ate pe primul suport al atei, apoi pe al doilea, din spate in fata.
- Tineti ata cu ambele maini, apoi treceti ata prin conductorul de ate 3, apoi treceti-o prin discul de tensiune 4 care se afla in canalul de langa butonul de ajustare tensiune verde.
- Treceti ata prin partea de jos a canalului pe langa punctele de bagare ata in ac 5,6, 7 de langa marcajele verzi urmarind ordinea numerica

NOTA:
Asigurati-va ca ata e bagata in orificiul din partea dreapta

Bagare ata in ac (Folosind infilatorul)

Ata poate fi bagata in ac printr-o singura operatie

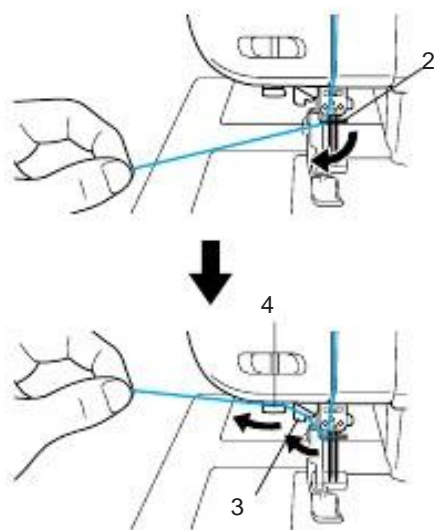
1. Incetiniti parghia piciorusului de presare 1 pentru a incetini piciorusul.



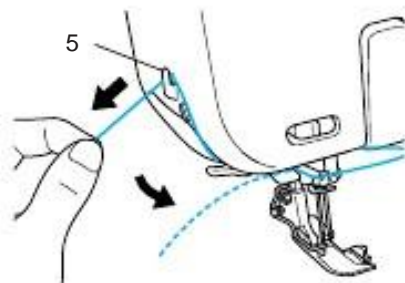
2. Trageti capatul ateii, care a fost trecut prin fontura conductorului de fir 2, la stanga, apoi trageti ata prin canelura conductorului de ate 3, si trageti cu putereata din fata si inserati-o in crestatura discului conductorului de ate 4

NOTA:

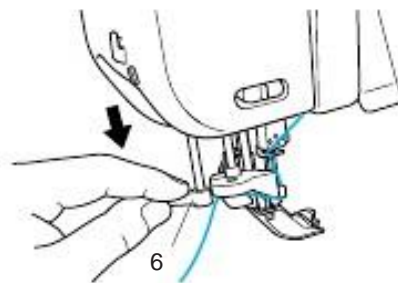
Asigurati-va ca ata trece de canelura conductorului de ate 3.



3. Taiati ata de pe partea stanga a masinii 5



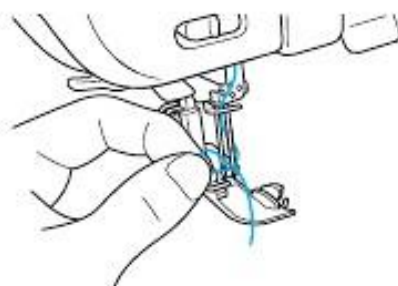
4. Incetiniti cat puteti de mult parghia infilatorului 6 localizat in partea stanga a masinii



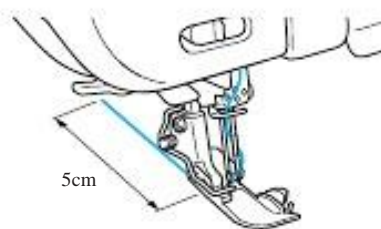
Ata trece prin ochiul acului.

5. Eliberati parghia 6

6. Trageti bucla ateii prin ochiul acului pentru a trage capatul ateii in afara



7. Ridicati parghia piciorusului de presare 1, treceti capatul ateii prin piciorus si trageti inafara cam 5 cm (2 inchii) spre spatele masinii



CAPITOLUL 4

Materiale de cusut,grafic comparativ ata si ace

Material	Cusatura	Lungimea cusaturii (mm)	Fir	Ac
Materiale fine: Georgette Lawn Organdy Tricot	Cusatura overloc	2.0 - 3.0	Spun #80 - 90 Bumbac #100 Filament #80 - 100	SCHMETZ 130/705H #80
Materiale fine: Georgette Lawn Organdy Tricot	Overloc ingust/ Cusatura tiv rulat	R - 2.0	Ata ac : Spun #80 - 90 Filament #80 - 100 Ata maieza : Ata mylon lanoasa Spun #80 - 90 Filament #80 - 100	SCHMETZ 130/705H #80
Materiale medii: Material larg Gabardine Serge	Cusatura overloc	2.5 - 3.5	Spun #60 - 80 Bumbac #60 - 80 Filament #60 - 80	SCHMETZ 130/705H #80 #90
Materiale medii: Material larg	Overloc ingust/ Cusatura tiv rasucit	R - 2.0	Ata ac : Spun #60 - 80 Filament #60 - 80 Ata maieza : Ata mylon lanoasa Spun #60 - 80 Filament #60 - 80	SCHMETZ 130/705H #80 #90
Heavy materials: Tweed Denim Knits	Overlock stitch	3.0 - 4.0	Bumbac #50 - 60 Spun #60 Filament #50 - 60	SCHMETZ 130/705H #90

NOTA:

Firele decorative folosite pentru cusaturile la moda functioneaza mai bine in maieza superioara

CAPITOLUL 5

Coaserea

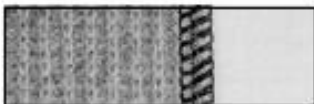
Selectie cusatura

Selectati sablonul cusaturii inainte de inceperea coaserii. Acest tip de masina poate realiza cinci tipuri de cusaturi, urmand pasii de mai jos :

Cusatura overloc patru fire

Folositi cele patru fire pentru realizarea cusaturii overloc patru fire.

Utilizare: Realizeaza cusaturi puternice. Ideal pentru coaserea tricotajelor si tesaturilor

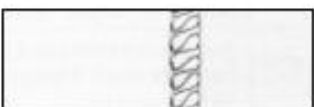


Cusatura overloc trei fire 5 mm (3/16 inchi)

Folositi trei fire si acul stang, realizand 5 mm (3/16 inchi) de cusatura

Utilizare: Pentru cusatura overloc pe costume, bluze, pantaloni etc. ideal pentru materiale medii si grele.

NOTA:
Indepartati acul drept cand realizati aceasta cusatura.

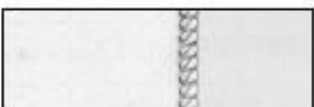


Cusatura overloc trei fire 2.8 mm (7/64 inchi)

Folositi trei fire si acul drept, realizand 2.8 mm (7/64 inchi) de cusatura.

Utilizare: Pentru cusaturi overloc pe costume, bluze, pantaloni etc. Ideal pentru materiale fine si medii.

NOTA:
Indepartati acul stang cand realizati aceasta cusatura overloc.

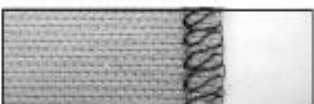


Cusatura overloc doua fire 5 mm (3/16 inchi)

Folositi doua fire si acul stang, realizand 5 mm (3/16 inchi) de cusatura

Utilizare: Pentru cusaturi overloc pe costume, bluze, pantaloni etc. ideal pentru materiale fine si medii.

NOTA:
Indepartati acul drept cand realizati aceasta cusatura overloc.



Cusatura overloc doua fire 2.8 mm (7/64 inchi)

Folositi doua fire si acul drept realizat 2.8 mm (7/64 inchi) de cusatura

Utilizare: Pentru cusaturi overloc pe costume, bluze, pantaloni etc. Ideal pentru materiale fine si medii.

NOTA:
Indepartati acul stang cand realizati aceasta cusatura.



Cusatura overloc ingusta 2.0 mm (5/64 inchi) si tiv rasucit 2 mm (5/64 inchi)

Folositi o cusatura decorative sau de capat. Vezi "Cusatura overloc/cusatura tiv rasucit din acest capitol.

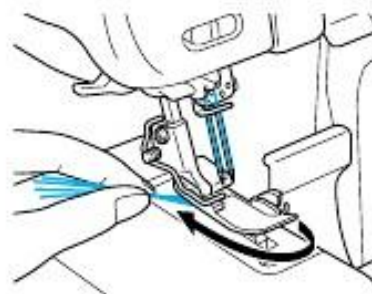


NOTA:
Puteti folosi piciorusul optional pentru accesorii pentru alte cusaturi. Vezi capitolul 8 pentru detalii.

Testul de coasere

Realizati un test de coasere inainte de inceperea procesului de coasere propriu-zis.

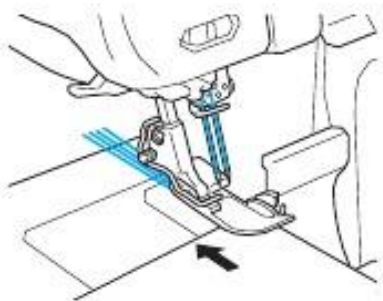
- Setati tensiunea aței după cum urmează:
 - <Pentru cusatura overloc patru fire si trei fire>
 - Setati tensiunea la "4".
 - < Pentru un ac cusatura overloc doua fire>
 - Setati tensiunea la "2".
 - Setati tensiunea maiezei inferioare la "6".(Vezi "Grafic cusatura overloc doua fire din acest capitol.)
- Bagati toate firele si trageti-le inafara circa 15 mm (6 inchi) in spatele piciorusului de presare



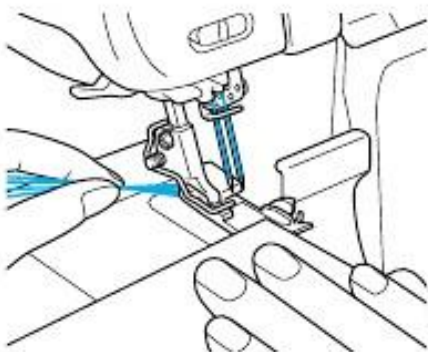
3. Puneti o bucata de material sub piciorul pentru test.

NOTA:

Intotdeauna ridicati piciorul de presare inainte de pozitionarea bucatii de material. Nu puteti incepe coaserea impingand materialul sub piciorul fara sa il ridicati.

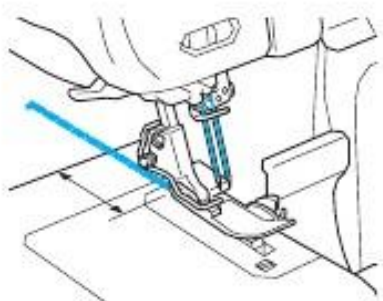


4. Tinand capetele atelor cu mana stanga, invartiti roata de mana incet inspre dvs, si verificati daca atele se imbina inainte de folosirea piciorului de presare pentru a coase.



Inlantuirea

Dupa testul de coasere, continuati sa depresurizati piciorul de control si realizati un lant de 10 cm (4 inch). Firele se vor impleti automat intr-un lant.

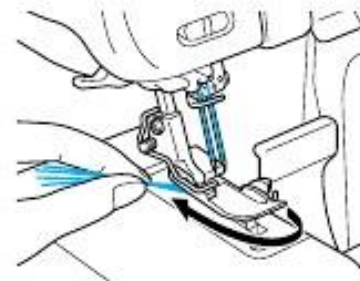


NOTA:

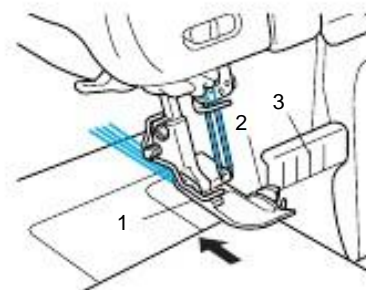
Daca tensiunea firului nu este setata corect, lantul va fi neuniform. Daca acest lucru se intampla, trageti firul usor. Verificati ordinea bagarii atelor si ajustati tensiunea firului pentru a crea un lant uniform (vezi capitolul «butonul ajustare tensiune»)

Inceperea procesului de coasere

1. Bagati atele si scoateti capetele acestora circa 15 cm (6 inch) in spatele piciorului de presare



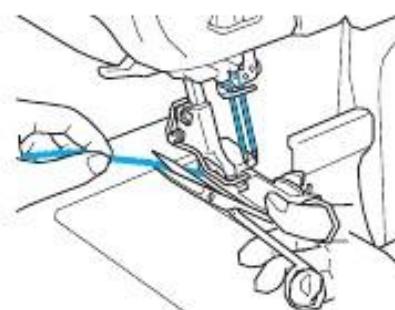
2. Ridicati piciorul de presare si puneti materialul sub acesta inainte sa incepeti coaserea. Incet realizati cateva cusaturi prin invartirea rotii de mana.
3. Materialul va fi cusut automat. Dvs trebuie doar sa ghidati materialul in directia dorita.
4. Verificati forma cusaturii (lantul de cusaturi) pentru a vedea daca este uniforma. Daca cusatura nu este uniforma, verificati daca ordinea bagarii atelor a fost corecta.
5. Urmati ghidajul permitere cusatura pentru taiere consistenta a cusaturii materialului. Valoarea ghidului permitere cusatura arata 9.5, 12.7, 15.9 si 25.4 mm (3/8, 1/2, 5/8 si 1 inch) atunci cand butonul latime cusatura este setat pe « 5 »



1 Piciorul de presare 2 Cutit superior 3 Ghidaj permitere cusatura

Pentru indepartarea materialului

Cand cusatura este realizata, mentineti masina la o viteza mica pentru a obtine lantul. Apoi taiati firele 5 cm (2 inch) la o distanta de material. Daca alimentarea pentru lant nu este de ajuns, trageti ata incet.



Securizarea lantului

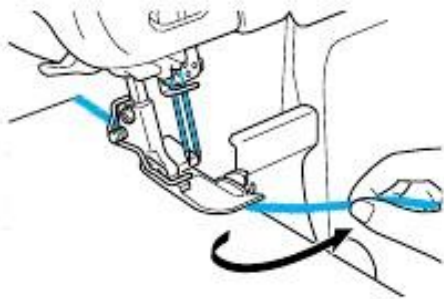
Exista doua metode diferite pentru a securiza lantul.

Metoda 1

Securizati lantul la capetele cusaturii cu masina.

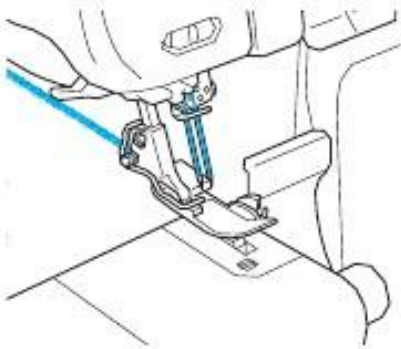
La capatul unei cusaturi

1. Realizati cateva cusaturi dupa lant de 5 cm (2 inchii)
2. Opriti masina si ridicati piciorusul de presare.
3. Puneti lantul sub piciorusul de presare si intariti-l tragand spre dvs.
4. Dupa realizarea catorva cusaturi, taiati lantul in plus cu foarfeca la fel ca in imaginea alaturata.

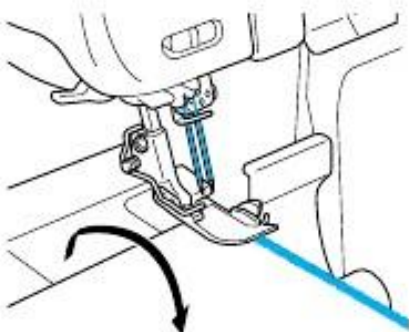


La capatul cusaturii

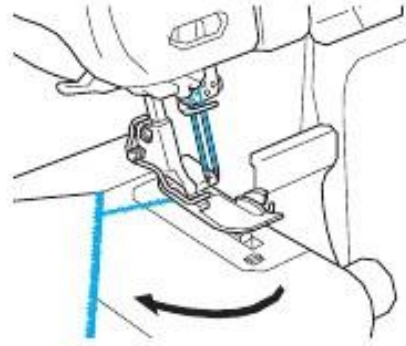
1. La capatul cusaturii, realizati o cusatura inafara materialului inainte de oprirea masinii.



2. Ridicati piciorusul de presare si acele, apoi intoarceți materialul.



3. Incetiniti acul si piciorusul, aducandu-le in aceasi pozitie.
4. Coaseti peste cusatura, avand grija sa nu taiati intaritura.
5. Dupa realizarea catorva cusaturi, intariti materialul ca in imaginea alaturata.

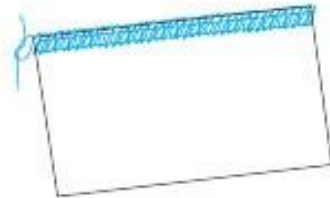


6. Taiati atele.

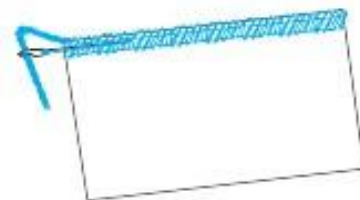
Metoda 2

Cu ajutorul acestei metode, lantul de la capetele cusaturii pot fi securizate in acelasi mod.

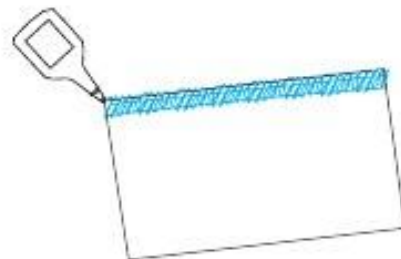
1. Legati firele de la capatul lantului.



2. Inodati lantul la capete, folosind un ac de cusut cu ochi mare.

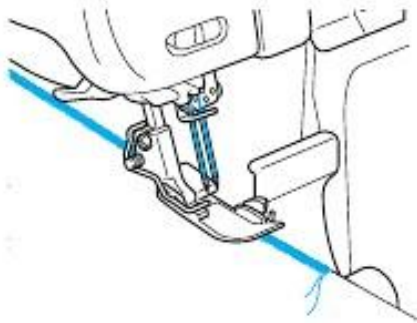


3. Securizati lantul cu o picatura de lipici. Dupa uscare, taiati atele firele ramase.



Daca se rupe firul in timpul coaserii

Dati la o parte materialul si puneti din nou atele in ordinea corecta. Maieza inferioara, cea superioara, acul drept apoi acul stang (pentru a pune din nou atele, vezi capitolul 3 « Bagarea atei »). Inlocuiti materialul de sub piciorusul de presare si coaseti 3-5 cm (1-1/8 la 2 inch) peste cusatura anterioara



ATENTIE

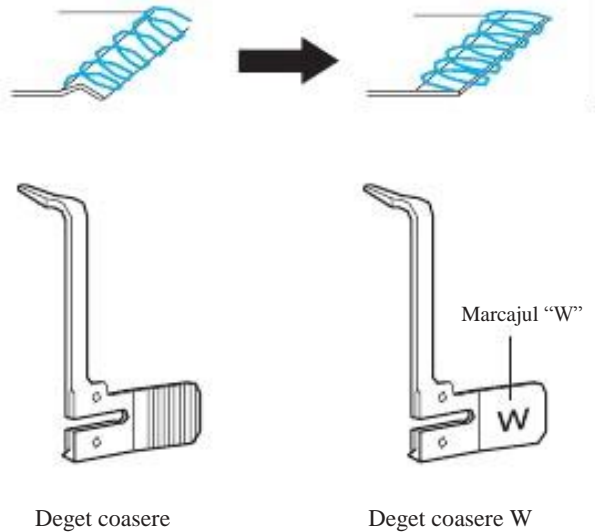
Nu lasati ace de gamalie in material cand coaseti, ar putea rupe acele si cutitele.

Coaserea materialelor fine

1. Ajustati presiunea piciorusului de presare pentru a preveni incretirea materialului si permiterea coaserii zonelor curbate. (Vezi capitolul 1”ajustarea presiunii piciorusului de presare)
2. Eliberati tensiunea firului, dar tineti cont ca daca presiunea este prea slaba, firul se poate rupe si pot aparea ochiuri scapate

Folosirea cutitului de coasere W

La coaserea materialelor stretch, folosind degetul de coasere W, se previne neincretirea materialului fara a ajusta tensiunea firului.




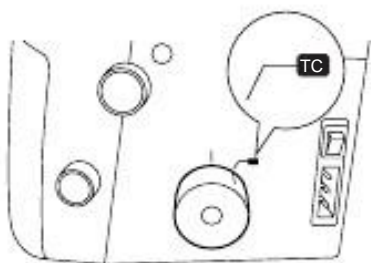
Coaserea cu doua ate

Cum sa setati ansamblul schimbare fire

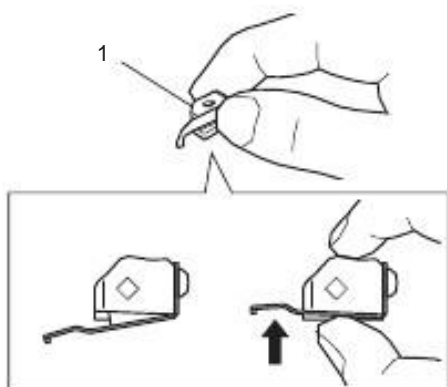
NOTA:

Asigurati-va ca setati ansamblul schimbare fire la masina dupa ce bagati ata in ac, folosind infinatorul. (nu puteti folosi infinatorul cu ansamblul montat pe masina)

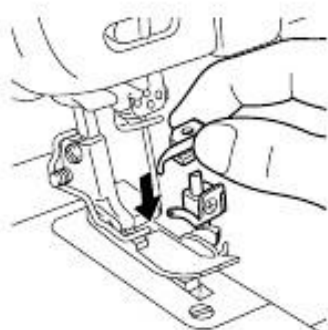
1. Opriti masina pentru siguranta dvs.
2. Invertiti roata de mana astfel incat marcajul de pe roata sa fie aliniat la marcajul negru al masinii : 



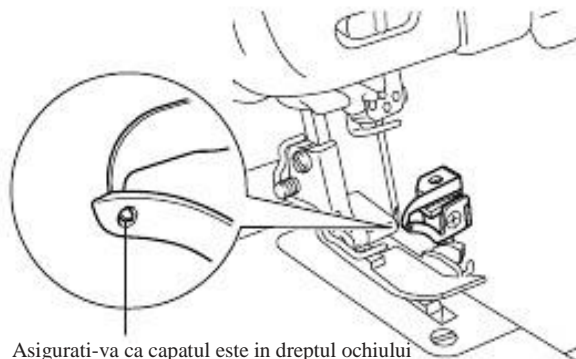
3. Tineti ansamblul de schimbare ate 1 cu varfurile degetelor astfel incat crestatura sa fie inchisa precum in imaginea de mai jos.



4. In timp ce tineti ansamblul 1, impingeti orificiul ansamblului de schimbare ate in partea superioara a axului OL 2, astfel incat axul OL sa intre in orificiu.



5. Impingeti ansamblul schimbare ate 2 cat mai jos pana capatul 3 ansamblului intra in ochiul maiezei superioare 4.



Asigurati-va ca capatul este in dreptul ochiului maiezei superioare.

Setarea maiezei a fost realizata.

Grafic cusatura overloc doua ate

Lungime cusatura	3	
Latime cusatura	5-7	
Deget cusatura	Instalare	
Tensiune ata	Pentru materiale fine	Pentru materiale medii
Fir ac stang	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Fir maieza inferioara	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)
Fir ac drept	2 (1 - 3)	2 (1 - 3)
Fir maieza inferioara	6 (5 - 7)	6 (5 - 7)

Overloc îngust/ Cusatura tiv rasucit

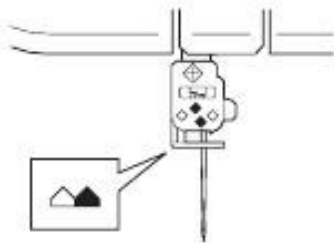
Overloc îngust/ cusatura tiv rasucit este o cusatura decorativa pentru materiale usoare si medii. Este des folosita pentru finalizarea marginii materialului. Aceasta cusatura este realizata prin indepartarea acului stang si folosind o cusatura overloc 3 fire.

Instructiuni pentru ambele cusaturi: overloc si tiv rasucit

ATENTIE

Opriti masina si butonul de pornire inainte de indepartarea/instalarea acului.

1. Indepartarea acului stang

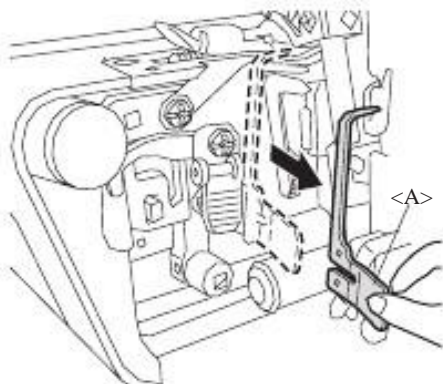


NOTA:
Pentru fire si ace recomandate, vezi capitolul 4 "Materiale de cusut, fire si grafic comparare ace"

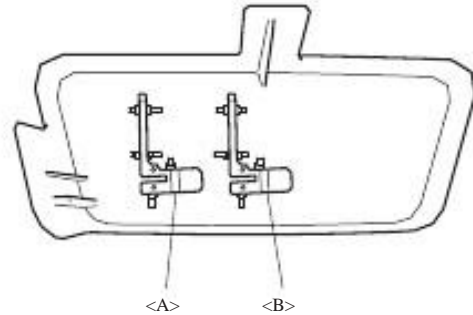
2. Bagati ata pentru un arbore overloc, folosind acul drept.

3. Indepartati degetul de coasere <A>.

- 1 Ridicati parghia piciorusului de presare
- 2 Trageti toate firele prin spatele masinii.
- 3 Verificati pentru a va asigura ca ata nu este infasurata in jurul degetului de coasere.
- 4 Deschideti capacul frontal
- 5 Invertiti roata de mana pana maieza superioara se afla in pozitia cea mai joasa.
- 6 Trageti degetul de coasere inspre dreapta si indepartati-l.



4. Puneti inaintea extensiei degetul pe care l-ati dat jos <A> si/sau degetul de coasere W .



NOTA:
Asigurati-va ca instalati un deget de coasere cand realizati cusaturi overloc obisnuite.

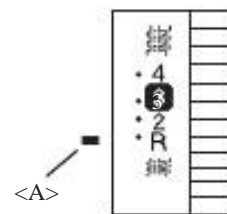
5. Setati butonul de ajustare latime la pozitia "R"



<A>marcaj selectie

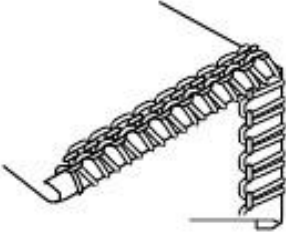
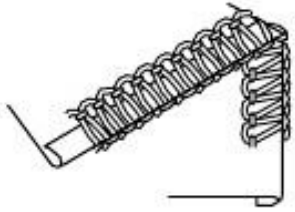
6. Ajustati lungimea cusaturii

Setati butonul ajustare lungime cusatura la pozitia "R la 2" (pentru cusatura overloc injust : R la 2, pentru tiv rasucit :R)



<A>Marcaj selectie

Grafic overloc ingust/cusatura tiv rasucit

	Cusatura tiv rasucit	Cusatura overloc ingust
Stil cusatura	<p style="text-align: center;">Dos material</p>  <p style="text-align: center;">Fata material</p>	<p style="text-align: center;">Dos material</p>  <p style="text-align: center;">Fata material</p>
Materiale	Vezi capitolul4"Coaserea materialelor, ate si grafic comparativ ace"	Vezi capitolul4"Coaserea materialelor, ate si grafic comparativ ace"
Ata ac	Vezi capitolul4"Coaserea materialelor, ate si grafic comparativ ace"	Vezi capitolul4"Coaserea materialelor, ate si grafic comparativ ace"
Ata maieza inferioara	Vezi capitolul4"Coaserea materialelor, ate si grafic comparativ ace"	Vezi capitolul4"Coaserea materialelor, ate si grafic comparativ ace"
Ata maieza inferioara	Vezi capitolul4"Coaserea materialelor, ate si grafic comparativ ace"	Vezi capitolul4"Coaserea materialelor, ate si grafic comparativ ace"
Lungime cusatura	R	R - 2.0
Latime cusatura	R	R
Deget cusatura	Indepartat	Indepartat
Tensiune fir	Pentru materiale fine Pentru materiale medii	Pentru materiale fine Pentru materiale medii
Ata ac	4 (3 - 5) 5 (4 - 6)	4 (3 - 5) 5 (4 - 6)
Ata maieza superioara	5 (4 - 6) 5 (4 - 6)	5 (4 - 6) 6 (5 - 7)
Ata maieza inferioara	7 (6 - 8) 7 (6 - 8)	5 (4 - 6) 6 (5 - 7)

Capitolul 6

DEPANAREA

Aceasta masina de cusut este realizata pentru functionare fara probleme. Cu toate acestea, graficul urmator prezinta probleme pe care le-ati putea intampina in cazul in care ajustarile nu sunt realizate corespunzator.

Problema	Cauza	Remediu
1. Nu se alimenteaza	Presiunea piciorusului de presare prea mica	Apasati surubul de ajustare presiune in directia acelor de ceasornic pentru a creste presiunea piciorusului de presare (vezi pagina 7)
2. Se rupe acul	1. Ace indoite, sau ac tocit	Inlocuiti cu un alt ac (vezi pagina 11.)
	2. Acele instalate incorect	Instalati acele corect. (vezi pagina 11.)
	3. Material impins cu forta	Nu impingeti sau apasati materialul cand coaseti
3. Se rupe ata	1. Bagare ata incorect	Bagati ata corect (vezi paginile 13-18.)
	2. Ate incurcate	Verificati cuiul bobinei, suporturile atei etc and indepartati atele incurcate.
	3. Tensiunea atei prea stransa	Ajustati tensiunea firului vezi paginile 8-10.)
	4. Acele instalate incorect	Instalati acele corect. (vezi pagina 11.)
	5. Tip ac gresit	Folositi acul corect Schmetz 130/705H - sugerat (vezi pagina 11.)
	6. Capatul ansamblului de schimbare atei nu este in ochiul maiezei superioare.	Puneti capatul in ochiul maiezei superioare (vezi pagina 24)
4. Cusaturi scapate	1.Ac indoit sau capat ac bont	Inlocuiti cu un ac nou. (vezi pagina 11.)
	2. Ac instalat incorect	Instalati acul corect (vezi pagina 11.)
	3. Folosire gresita a tipului de ac	Folositi acul corect Schmetz 130/705H - sugerat (vezi pagina 11.)
	4. Bagare ata in ac necorespunzatoare	Bagara ata ac corecta (vezi paginile 13-18.)
	5. Presiune piciorus presare prea slaba	Impingeti surubul ajustare presiune in directia acelor de ceasornic pentru a creste presiunea piciorusului(vezi pagina 7.)
	6. Capatul ansamblului schimbare ata nu este in ochiul maiezei superioare.	Puneti capatul ansamblului in ochiul maiezei superioare (vezi pagina 24)
5. Cusaturile nu sunt uniforme	Tensiunile firelor nu sunt ajustate corespunzator.	Ajustati tensiunile (Vezi paginile 8-10.)
6. Materialul este incetrit	1. Tesiunea firului este prea stransa	Slabiti tensiunea cand coaseti materiale usoare sau fine (vezi paginile 8-10)
	2. Bagare ata in ac necorespunzator sau atei incurcate	Bagati ata corect. (vezi paginile 13-18.)

Engl

Capitolul 7

MENTENANTA

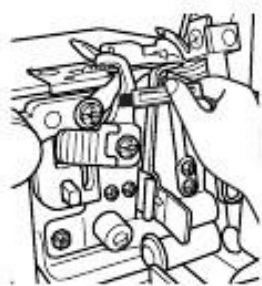
Curatarea

ATENTIE

Opriti masina inainte de curatare.

Invertiti roata de mana si mutate acele in jos.

Periodic curatati praful, scamele cu ajutorul periei.

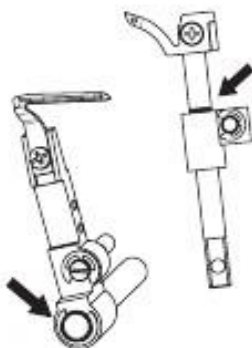


Ungerea

Pentru functionare fara zgomot, partile mobile din imaginea de mai jos trebuie unse periodic.

ATENTIE

Opriti masina inainte de deschiderea capacului frontal si ungere.



NOTA:

Ungeti masina inainte de folosire.

Intotdeauna curatati de scame inainte de ungere.

Ungeti masina o data sau de doua ori pe luna. Daca folositi masina mai des, ungeti-o o data pe saptamana.

Capitolul 8

FOLOSIREA PICIORUSULUI OPTIONAL

ATENTIE

Opriti masina cand inlocuiti piciorusul de presare.

Piciorusul cusatura ascunsa

Caracteristici

Folosind piciorusul cusatura ascunsa (piciorus multifunctional), puteti realiza in acelasi timp atat cusaturi ascunse cat si overloc. Este ideal cand coaseti mansete, nasturi pantalon, buzunare si tivuri fuste etc

Ghidajul de cusaturi al acestui piciorus este de asemenea folositor cand realizati cusaturi special precum: cusaturi de incheiere, pense si alte cusaturi decorative.

Cusatura ascunsa

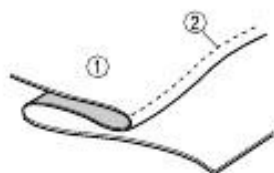
Cusatura tiv ascuns este folosita atunci cand doriti sa realizati un tiv la costume sau pentru proiecte de decorat prin casa. Folositi-o la tivurile pantalonilor, fuste sau draperii.

Setari recomandate

- latime cusatura: 5 mm
- lungime cusatura: 3 - 4 mm
- tensiune ac ata: usor diminuata (0-2)
- tensiune maieza superioara:
Usor stransa (5-7)
- tensiune maieza inferioara:
Usor diminuata (2-4)

Procedura

1. Atasati piciorusul pentru cusatura ascunsa (vezi capitolul 1 Atasarea/Incepartarea piciorusului de presare)
2. Setati masina pentru cusatura overloc 3 fire cu un ac in stanga. Acul drept trebuie indepartat.
3. Pozitionat materialul cu fata in sus, pliati precum in imaginea de mai jos

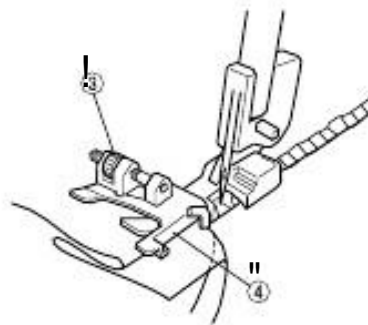


1 dos
2 directie ac

Puteti coase mai usor daca pliul este calcat inainte de coasere.

4. Invertiti roata de mana astfel incat linia rotii de mana sa fie aliniata la marcajul mainii (vezi capitolul 1 "Directia de pornire a rotii de mana")
5. Ridicati parghia piciorusului de presare si pozitionati materialul cu marginea indoita pe partea stanga astfel incat acul sa perforeze doar marginea indoita pe masura ce coaseti.

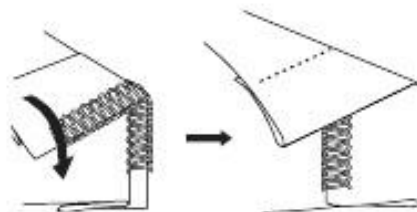
6. Incetiniti parghia piciorusului, ajustati ghidajul materialului inspre marginea indoita
7. Ajustati pozitia ghidajului piciorusului de presare cu surubul de ajustare astfel incat acul sa atinga usor cuta materialului. In acest caz, grosimea materialului este criteriul.
Prin rotirea surubului inainte (inspre dvs) ghidajul materialului se va misca catre dreapta. Rotind surubul inapoi (in directia opusa dvs) ghidajul se va misca catre stanga.



3 surub ajustare
4 Ghidaj material

Pentru ajustarea pozitiei ghidajului materialului, ar fi indicat sa folositi o bucata de material pentru testare.

8. In timp ce faceti cuta cu mana, coaseti astfel incat acul sa atinga marginea cutei.
9. Desparturiti materialul precum in imaginea de mai jos.



Pentru rezultate mai bune, folositi o ata mai fina, intr-o culoare asortata cu materialul.

Daca este realizata corespunzator, cusatura va fi greu de observat, pe partea dreapta a materialului.

Cusatura de incheiere

Aceasta cusatura este folosita in primul rand pe cusaturi decorative. Cusatura de final poate avea aspectul unui ochi scapat sau linii paralele mici cand materialul este intins.

Setari recomandate

- latime cusatura: 5 mm
- lungime cusatura: 2 - 4 mm
- tensiune ac ata: 0-3
- tensiune ata maieza superioara: 2-5
- tensiune ata maieza inferioara: 6-9

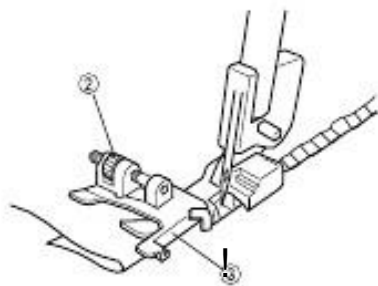
Procedura

1. Atasati piciorusul cusatura ascunsa (vezi capitolul 1 “ Atasarea/indepartarea piciorusului de presare:)
2. Setati masina pentru cusatura overloc 3 fire cu un ac in partea dreapta.
3. Impaturiti materialul ca in imaginea de mai jos.



1 Fata

4. Invertiti roata de mana astfel incat marcajul de pe aceasta sa fie aliniat la cel de pe masina (vezi capitolul 1 « Directia rotii de mana »)
5. Ridicati piciorusul de presare si pozitionati materialul cu partea impaturita astfel incat acul sa strapunga doar partea impaturita.
6. Inctinuti parghia piciorusului de presare, ajustati ghidajul materialului spre marginea indoita.
7. Ajustati pozitia ghidajului piciorusului de presare cu surubul de ajustare astfel incat acul sa fie la o pozitie de 1/8 inch (2.5 la 3.0 mm) in interiorul materialului impaturit, astfel incat cateva din cusaturile maiezei sa fie peste margine.

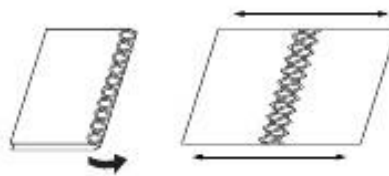


2 Surub ajustare
3 Ghidaj material

Prin invartirea surubului in fata, ghidajul materialului va fi directionat spre dreapta.. Prin invartirea surubului inapoi, ghidajul va fi directionat spre stanga. Pentru a ajusta pozitia ghidajului materialului, puteti folosi o bucatica de material pentru test.

In timp ce tineti apropiate cele doua bucati de material, coaseti la o viteza constanta in josul cutei.

9. Cand cusatura este finalizata, desfaceti materialul.



Oricare din cele doua capete ale cusaturii poate fi folosit pe partea dreapta a materialului. Daca coaseti gresit cele doua bucati de material, ata maiezei superioare va decora partea dreapta cand desfaceti. Daca coaseti ambele parti drepte impreuna, se va decora partea dreapta a materialului cand este desfacut.

NOTA:

Aceasta metoda nu se recomanda pentru materiale subtiri.

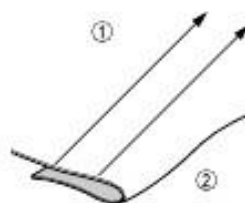
Coaserea penselor

Coaserea pensei se face prin realizarea unei margini rulate careia i se da forma si se decoreaza. O ata de culoare diferita scoate mai mult in evidenta pensa.

Pentru materiale subtiri, este indicat sa folositi un fir subtire.

Procedura

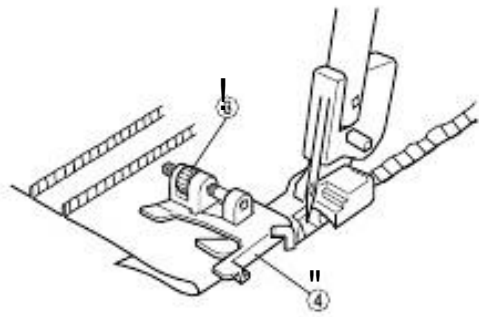
1. Atasati piciorusul cusatura ascunsa (vezi capitolul 1”Atasare/ indepartare piciorus presare”)
2. Setati masina pentru cusatura overloc (vezi capitolul 5”Cusatura overloc ingusta/Cusatura tiv rasucit”)
3. Trasati linii egale pentru pozitionarea penselor. Indoiti materialul de-alungul unei linii si calcati cu fierul de calcat



1 realizarea liniilor
2 Impaturirea materialului

4. Invertiti roata de mana astfel incat marcajul de pe aceasta sa fie aliniat la cel de pe masina (vezi capitolul 1 « Directia de pornire a rotii de mana »)
5. Ridicati piciorusul de presare si pozitionati materialul cu partea impaturita astfel incat acul sa strapunga doar partea impaturita.
6. Inctinuti parghia piciorusului de presare, ajustati ghidajul materialului spre marginea indoita.
7. Aliniati ghidajul piciorusului pentru cusatura ascunsa cu marcajul de pe partea dreapta a degetului de cusatura. Prin invartirea surubului in fata, ghidajul se va pozitiona inspre dreapta.Prin invartirea surubului in spate, ghidajul se va pozitiona spre stanga.

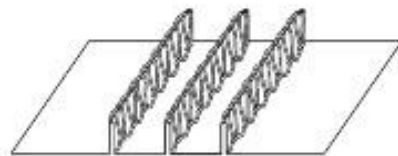
8. Aliniati pliul cu ghidajul si puneti materialul cu fata la pozitia acului.



3 Surub ajustare
4 Ghidaj material

9. Ghidati pliul pentru a coase la jumatatea dintre ac si cutitul superior.

10. Continuati sa coaseti pana toate liniile marcate au fost cusute.



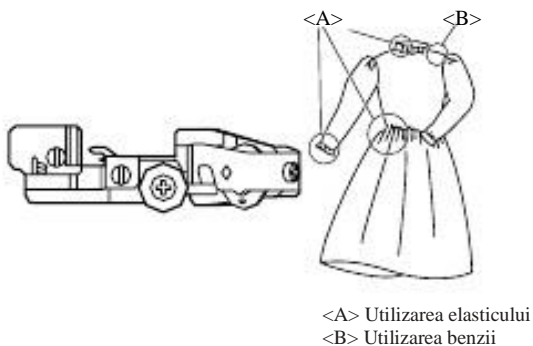
Corectati eventuale greseli manual.

Piciorus izolare

Caracteristici

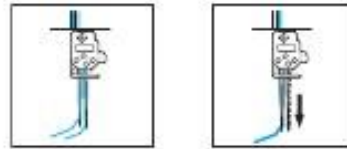
Folosind acest tip de piciorus, puteti coase benzi, dar si elastic si mansete in acelasi timp.

- Pot fi cusute fasii de benzi sau elastic de la 6 pana la 12 mm.
- Benzile atasate sunt folosite pentru intaritari pe materiale stretch precum umerasele tricotajelor. De asemenea, elasticul se foloseste pentru mansete, gulere etc.



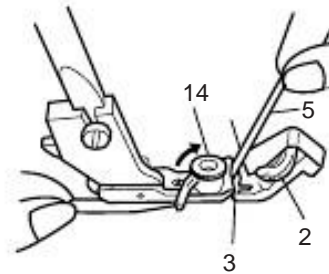
<A> Utilizarea elasticului
 Utilizarea benzii

Setarile masinii (tip cusatura)



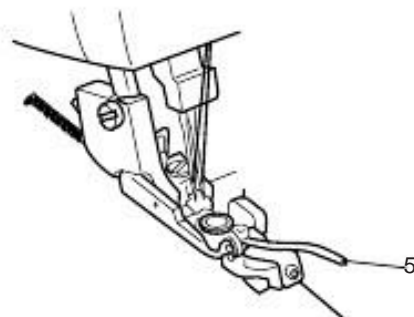
- 2 ace overloc 4 ate
- 1 ac overloc 3 ate (oricare din cele doua ace poate fi folosit.)

Cum sa pozitionati elasticul/banda



1. Atasati piciorusului de izolare (vezi capitolul 1”atasarea/indepartarea piciorusului de presare)
2. Ridicati parghia piciorusului de presare
3. Invertiti roata de mama astfel incat marcajul de pe roata sa fie aliniat cu cel de pe masina (vezi capitolul 1 »Directia de pornire a rotii de mana »)
4. Glisati ghidajul de izolare (1), ajustati butonul ajustare presiune (2) la “0”.
5. Puneti banda sau elasticul (5) prin canal 3.
6. Bagati banda sau elasticul (5) prin canal (3) astfel incat marginea din dreapta a benzii/elasticului sa fie aliniat de-a lungul ghidajului (4).
7. Inchideti capacul ghidajului de izolare (1) astfel incat sa fie pozitionat pe partea stanga a benzii/elasticului.

Test de coasere



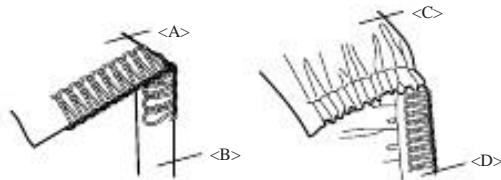
1. Ridicati parghia piciorusului de presare
2. Inserati materialele, pana marginea acestora ating lama.
3. Incepeti parghia piciorusului de presare
4. Setati butonul control latime cusatura la 5

- Setati parghia de control a lungimii cusaturii
 - benzi: intre "3" si "4"
 - elastic: "4"
- Setati butonul ajustare presiune (2)
 - la "0" cand coaseti benzi
 - la o pozitie corespunzatoare pentru contractare atunci cand se coase elasticul.

NOTA:

Contractarea se poate mari, setand la un numar mai mare

- Realizati un rand si ajustati tensiunile firelor.
Exemplu:



- <A> fata
- banda
- <C> fata
- <D> elastic

NOTA:

Tensiunile firelor sunt similare cu cele standard peste margine cand coaseti benzi..

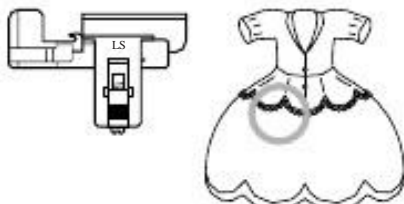
Este recomandat sa aveti o tensiune mai mare a maiezilor superioare si de inferioare pentru o cusatura finala frumoasa.

Este indicat sa realizati un test pe fiecare material/ata din cauza diferitelor tipuri de contractari.

Piciorus model perle

Caracteristici

Folosind acest tip de piciorus, puteti face margele pe material. Este util pentru margini decorative la draperii, fete de masa, rochii etc. Pot fi cusute margele cu dimensiuni intre 3 si 5 mm.

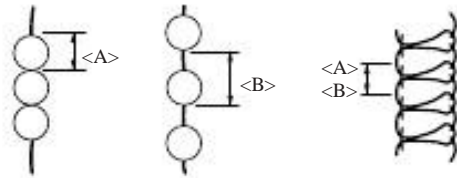


Pregatirea

- Indepartati cutitul (vezi capitolul 1 "indepartarea cutitului")
- Atasati piciorusul insiruire perle (vezi capitolul 1 " Atasarea/ indepartarea piciorusului de presare")
- Setati masina pentru overloc 3 fire cu acul stang
Acul drept trebuie indepartat.

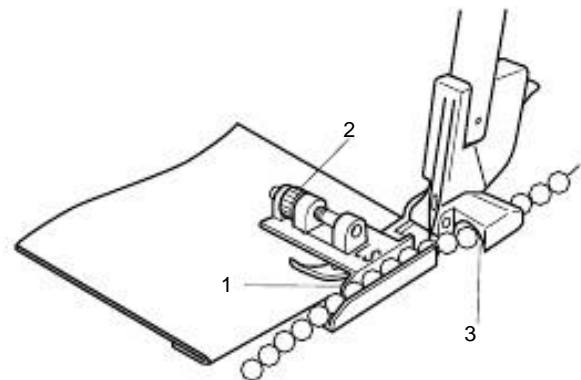
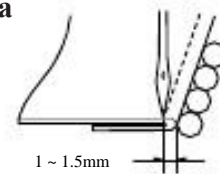
Cum sa ajustati masina

- Ajustati lungimea cusaturii conform lungimii <A> sau . De exemplu, 4 mm lungime inseamna 4 mm pentru <A> sau .



- Ajustati latimea cusaturii de la 3 la 5mm.
- Ajustati tensiunea firului dupa cum urmeaza:
 - Ata ac: scade usor
 - Ata maieze superioara: scade usor
 - Ata maieze inferioara: creste usor

Cum sa pozitionati materialul pentru efectul de perla



- Impaturiti materialul conform liniei pt modelul perla
- Puneti materialul la baza acului tinand marginea materialul pe pozitie cu ajutorul ghidajului (1).
- Folositi surubul (2) si ajustati jocul dintre marginea materialul impaturit si ac astfel incat sa fie intre 1 si 1.5 mm
- Pozitionati modelul perla prin ghidaj, in canal (3).

Testul de coasere

- Coaseti invartind roata de mana manual pana modelul perla trece prin canal.
- Coaseti la viteza minima in timp ce ghidati cu mana banda de perle si materialul
- Legati cele doua capete ale atei la ambele capete de material.

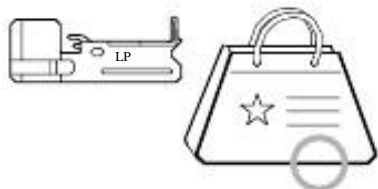
NOTA:

Tensiunea firului este usor mai slaba mai ales pentru model perla mic. Retractati limba cusaturii mobila pentru o coasere mai usoara.

Piciorus pentru snur

Caracteristici

Prin folosirea acestui piciorus puteti atasa snurul la capatul materialului. Acest piciorus este folosit pentru a decora marginea materialului (pijamale, haine sport), huse pentru mobile, captuseli, genti etc



Pregatirea

Atasati piciorusul pentru snur (vezi capitolul 1" Atasarea/indepartarea piciorusului de presare)

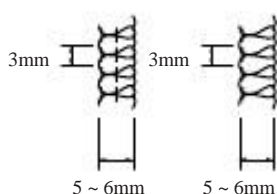
Setarile masinii (tip cusatura):



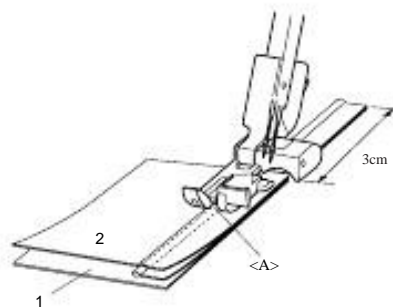
- 2 ace 4 ate overloc
- 1 ac 3 ate overloc (acul drept indepartat)

Cum sa ajustati masina

1. Setati lungimea cusaturii la 3mm. (pozitie standard)
2. Setati latimea cusaturii intre 5 si 6mm
3. Ajustati tensiunea atei pentru cusatura overloc obisnuita (vezi capitolul 5"selectarea cusaturii")



Cum sa pozitionati materialul si banda de snur



1 fata 2 dos

1. Puneti banda intre cele doua bucati de material si ajustati ambele margini la fel ca in imagine. Lasati 3 mm de banda in afara pentru intaritura. (fata materialul trebuie sa fie in interiorul materialului)
2. Pozitionati materialul cu banda de snur sub piciorusul de presare si banda in canal <A> si incepeti sa coaseti

Incepeti coaserea

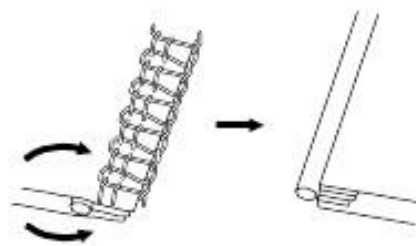
1. Cu grija ghidati materialul si banda in timpul coaserii.
2. Intoarceți ambele parti ale materialului dupa ce coaseti.

NOTA:

Pentru a coase usor, insailati materialul si banda inainte de coasere

Coaserea snurului este dificila la marginile acsute.

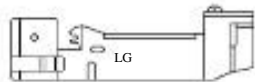
In cazul unei benzi inguste, banda ar trebui atasata dupa ajustarea benzii in plus.



Piciorus incretire

Caracteristici

Puteti obtine modele frumoase folosind acest piciorus a diverse confectiisi decoratiuni de casa.



Pregatire

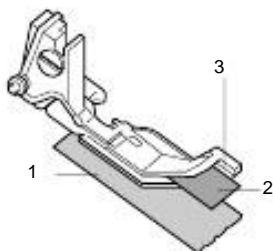
Atasati piciorusul de incretire (vezi capitolul 1 "Atasarea/ Indepartarea piciorusului de presare").

Setarile masinii (tip cusatura):



- 2 ace 4 ate overloc
- 1 ac 3 ate overloc (oricare din cele doua ace pot fi folosite)

Cum sa positionati materialul



1 fata 2 dos

1. Ridicati parghia piciorusul de presare.
2. Invertiti roata de mana astfel incat marcajul de pe aceasta sa fie aliniat cu marcajul de pe masina (vezi capitolul 1 »Directia de pornire a rotii de mana »)
3. Pozitionati partea de jos a materialului (materialul va fi adunat (1) sub ghidaj (3) chiar sub ac)
4. Pozitionati partea de sus a materialului (2) intre piciorusul de incretire si ghidaj (3) deasupra partii de jos a materialului (1).
5. Inctininti parghia piciorusului de presare.

Test de coasere



1. Setati lungimea cusaturii la 3mm.
2. Setati alimentarea diferentiata la 2.
3. Setati latimea cusaturii la 5mm.

4. Ajustati celalalte setari ca pentru o coasere standard overloc.
5. Coaseti in timp ce tineti materialul aliniat cu ajutorul ghidajului (3).
 - Ajustati marimea incretiturilor prin setarea lungimii cusaturii intre 2 si 5 mm.
 - Ajustati volumul de material de incretit prin setarea alimentarii diferiteiate intre 1.0 si 2.0.

NOTA:

Nu trageti sau intindeti materialul

SPECIFICATII

Specificatii

Utilizare

De la materiale fine la grele

Viteza coasere

Maxim 1300 cusaturi pe minut

Latime cusatura

2.3 mm la 7 mm (3/32 to 9/32 inchi)

Lungime cusatura

2 mm la 4 mm (5/64 to 5/32 inchi)

Miscare fontura

25 mm (63/64 inchi)

Piciorus presare

Tip piciorus liber

Ridicare piciorus presare

5 mm la 6 mm (3/16 to 15/64 inchi)

Ac

SCHMETZ 130/705H

Numar de ace si ate

Doua/Trei/ Patru ate convertibile

Doua ace sau unul singur

Greutate neta a masinii

6 kg

Dimensiunile masinii

33.5 cm (W) x 29.8 cm (H) x 27.9 cm (D)
(Approx. 13-2/5 (W) x 11-24/25 (H) x 11-4/25 (D)
inchi)

Se ace SCHMETZ 130/705H.

#80 (2)

#90 (2)

